

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Hurra ... unser Spielplatz ist da!







Die Kinder der Arterner Grundschule beobachteten schon lange, neugierig und sehnsüchtig die Fortschritte beim Bau des neuen Spielplatzes auf dem Schulgelände.

Nun war es endlich soweit. Am 22.09.2021 wurde der erste Bauabschnitt des neuen Schulhofes mit einem gebührenden Countdown und Luftballonsteigen eröffnet. Zur Eröffnung kam auch Landrätin Antje Hochwind- Schneider und durchschnitt gemeinsam mit den Schülervertretern Jorin Bäker, Rosa Reising, Emily Koch und Schulleiterin Katrin Heckert das Band. Danach erkundeten begeistert die Grundschüler ihren neuen Spielplatz. Schaukeln, Rutschen, Klettergerüste und Reckstangen laden zum Toben und Ausprobieren ein. Bald werden noch ein Fußballfeld und eine Boulderwand fertiggestellt.

Die Kinder bedanken sich herzlich bei allen fleißigen Helfern und Unterstützern.

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe Polizei	nkenhausen 16.00 - 19.00 Uhr
Notfalldienste Rettungsleitstelle Nordhausen Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband Abwasserzweckverband "Thüringer Pforte" Oldisleben Mitnetz Strom Mitnetz Gas Mitgas	0172 / 7 98 54 90 0172 / 8 66 35 18 0800 2 30 50 70 0800 2 20 09 22

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,

E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr

Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

T-1 : (7	
Tel.: (Zentrale)	
Fax: (Sekretariat)	
Fax: (Einwohnermeldeamt)32 55 42	
Fax: (Standesamt)	
Sekretariat Bürgermeister32 55 10	
Leiter Hauptamt32 55 55	
Kämmerer32 55 18	
Leiterin Bauamt32 55 22	
Leiter Ordnungsamt32 55 26	
Soziales32 55 43	
Einwohnermeldeamt32 55 41	
Einwohnermeldeamt32 55 38	
Stadtkasse	
Stadtkasse/Mahnwesen32 55 39	
Finanzen/Kasse32 55 11	
VO/Kasse	
Steuern32 55 15	
Steuern	
Liegenschaften	
Liegenschaften	
Ordnungsamt	
Bauamt	
Bauamt/ <i>Stadtsanierung</i>	
(Di. 13. 00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	
Standesamt/Urkundenstelle	
Sitzungsdienst	
Personal	
Archiv	
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 232 27 10	
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 832 49 87	
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d30 49 48	
Fax	
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Sole-Schwimmbad, Saline0160 / 95 87 27 66	
IHK Büro, Puschkinstraße 58	
(jeden 2 4. Donnerstag im Monat)	

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOBB)

Polizeihauptmeister Herr Mädel	Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr -	Markt 14, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern	obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de 0 152 / 28 66 44 08
	u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpfiffel / Nikolausriet	h0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße		
Magdalenenstraße 2	30 24 96	
Kindertagesstätte "Bummi"		
Einbecker Straße 7	32 00 98	
Kinderhaus "Regenbogen"		
An der Promenade		
Heygendorf: Kindertagesstätte "Riethspatzen"		
Helmestraße 4		
Voigtstedt: Kindertagesstätte "Am Stor		
Rosengasse 21 a	0 34 66 / 32 27 04	

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehoten: Kindertagesstatte "Sonnenblume"		
Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79	
Kalbsrieth: Kindertagesstätte "Zwerge	enland"	
Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48	
Reinsdorf: Kindertagesstätte "Kinder	nest"	
Krumma Ctraffa 2	0.24 66 / 2.12 66	

Schuleinrichtungen

Grundschule	
HHoffmann-vFallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule	
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Ar	rtern,
Marien-Kirchstr. 6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätt	ten,
Otto-Brünner-Str. 8	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule	
Puschkinstr. 58	7 40 75 10
Rürgorbür	^

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, A	An d. Promenade	1074 19 50
-----------------------	-----------------	------------

Thüringer Landesamt für **Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,	
Alte Poststraße 10	03 61 / 57-4 18 40
	Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte "Zum Lebensbaum", Wasserstraße 15-17	33 97 50
An der Promenade 10	74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,	
Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17	32 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst	
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,	
Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,	
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)0160 / 7	18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshi	
Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 67	40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westhahnhof 06556 Artern

AIII WESIDAIIIIIOI, 00000 AIIC	7111				
Telefon			0 34	66 / 32 90)
Telefax			0 34 66	3 / 32 91 00)
E-Mail			info@ka	t-artern.de	ļ
Sprechzeiten:					
D	~ ~ ~	40.00	14000	40.00.111	

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband	l "Thüringer Pforte" (AZV)
Karl-Mary-Str 12 06578 (Oldislehen	•

Tall Mark Ott. 12, 00070 Of	disieberi
E-Mail	info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:	

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr 9.00 - 12.00 Uhr Donnerstag

Telefonnummern der Geschäftsstelle	
Fax	03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse	03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter	03 46 73 / 9 98 77
Finanzen	03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/	
Fäkalschlammentsorgung	03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79 Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	.30	26	73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	.30	26	73
DiplMed. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	.32	11	83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann, Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de
DiplMed. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97
FÄ f. Augenheilkunde, Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 13
PrivDoz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 18
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin

mit hausärztlicher Tätigkeit	
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie	
Puschkinstraße 61	740 44 04
	Fax 740 44 05

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, RBreitscheid-Straße 2	.30 22 90
DiplStom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	.32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25	.32 23 11
DiplStom. Ronald Landes, Harzstraße 16	.30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	.30 25 04
DiplStom. Antje Kulas, Leipziger Straße 17	3 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	3	6 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern	. Saline 33	0 23 56

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /

Engel-Apotheke, Markt 13	.30	24	77
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9			
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5			
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57	3	10	73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	.33	90	11
Priv. Pflegedienst "Humanitas", Promenade 15/16			
Priv. Pflegedienst "Ingari", Wasserstraße 25	.32	11	11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,			
Wasserstraße 16/17	.33	97	40
Pflegedienst der Volkssolidarität,			
Leipziger Straße 24			
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	.33	71	20
Tagespflege "Schmückeblick" Claudia Funda			
Brauereistraße 3			
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160172 / 3	58	79	68
AWO Pflegeheim "Haus Anna am Park",			
Straße der Jugend 37			
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9			
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15			
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29			
Ergotherapie "Einklang": Herrnstraße 47			
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	.74	80	90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

denoten.	
Physiotherapie Edda Haustein	
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 3	2 06 91
Reinsdorf:	
DiplMed. Jürgen Sonnefeld	
Hauptstraße 980 34 66 / 3	0 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner	
Bergstraße 50 34 66 / 3	0 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt	
Reihe 7 0 34 66 / 3	3 12 54



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren terribrialen Bereich: Bürmel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) Verantwortlich für nichtamtlichen Teil; NIII S WITTICH Mediek KC, Ursens Werstwartsteh für den stellt den Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau Verantwortlich für den Anzeigenverkuft- Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisilste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Verlagsleiter: Mirko Reise Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntmachung der Stadt Artern

- I. Aufstellung zur 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 8 "Gewerbegebiet Am Bahnhof Artern" im zweistufigen Vollverfahren gem. § 2 Abs.1 BauGB
- II. Öffentliche Auslegung des Vorentwurfs des Bebauungsplanes gemäß § 3 Abs. 1 BauGB
- I. Der Stadtrat der Stadt Artern hat am 27. September 2021 gem. § 2 Abs. 1 BauGB den Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 8 "Gewerbegebiet Am Bahnhof Artern" unter Beschluss-Nr. 0148-09/2021 im zweistufigen Regelverfahren mit Umweltprüfung gem. § 2 Abs. 4 BauGB gefasst. Der Beschluss wird hiermit gem. § 2 Abs.1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Die geplanten Änderungen beziehen sich auf textliche Festsetzungen zur Art der baulichen Nutzung, die ausschließlich für das gewerbliche Baugrundstück GE 14 im Bereich des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes Nr. 8 "Gewerbegebiet Am Bahnhof Artern" - 1. Änderung - gelten. Die zu erwartenden Auswirkungen der Planänderungen werden im Umweltbericht bewertet.

Bei dem von der geplanten Änderung betroffenen Bereich - Gewerbefläche GE 14 - handelt es sich um das Grundstück Helmfeld 3, bestehend aus Teilflächen der Flurstücke 134/1 und 134/2 in der Flur 4, Gemarkung Artern.



Übersichtsplan zum betroffenen Änderungsbereich (unmaßstäblich)

II. In gleicher Sitzung hat der Stadtrat Artern den Vorentwurf zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 gebilligt und die Beteiligung der betroffenen Öffentlichkeit gem. § 3 Abs.1 BauGB beschlossen, um möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke und insbesondere über die Auswirkungen der Planung zu informieren.

Aus diesem Grund liegt der Vorentwurf der 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 8 "Gewerbegebiet Am Bahnhof Artern" der Stadt Artern, bestehend aus der Begründung und dem Umweltbericht mit Stand Juni 2021 sowie einer Schalltechnischen Bewertung von Lärmwirkungen, Stand 29. Januar 2021, in der Zeit vom

01. November bis einschließlich 03. Dezember 2021 in der Stadtverwaltung Artern, Bauamt, Zimmer 19

zu den Sprechzeiten

Montag 8.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr

Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich aus, sofern auf die genannten Tage nicht ein gesetzlicher Feiertag fällt.

Darüber hinaus ist eine Terminvereinbarung zur Einsichtnahme in die Unterlagen unter Telefon

03466 / 32 55 0 Sekretariat

03466 / 32 55 22 Bauverwaltung, Frau Große möglich.

Gleichzeitig sind die genannten Unterlagen im Internet unter www.artern.de einzusehen.

Die gegenüber der rechtsverbindlichen Planung (1. Änderung des Bebauungsplanes Nr.8 "Gewerbegebiet Am Bahnhof Artern") geplanten Änderungen sind in der Begründung rot hervorgehoben. Eine Änderung der Planzeichnung ist nicht erforderlich. Zum Satzungsbeschluss wird ein aktueller Satzungsplan mit geänderten textlichen Festsetzungen für die Gewerbefläche GE 14 erstellt.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann - schriftlich oder zur Niederschrift - Stellungnahmen im Bauamt der Stadtverwaltung vorgebracht werden.

Da das Ergebnis der Behandlung der Stellungnahmen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers erforderlich.

Gem. § 4a Abs. 6 BauGB können nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Stadt Artern deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplans nicht von Bedeutung ist.

Ein späterer Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) gegen den Bebauungsplan ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen dieser Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass ein Bebauungsplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

Arten, den 14.10.2021 Blümel Bürgermeister

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 18. Sitzung am 27.09.2021 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0145-09/2021 Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 21.06.2021

Der Stadtrat der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 21.06.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0146-09/2021 Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 02.08.2021

Der Stadtrat der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 02.08.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0147-09/2021

Außerplanmäßige Ausgabe in der Haushaltsstelle 9000.8210 in Höhe von 116.508,07 € im Zusammenhang mit der Rückzahlung von Gewerbesteuerstabilisierungszuweisungen

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die außerplanmäßige Ausgabe in der Haushaltsstelle 9000.8210 (Rückzahlung an Land) in Höhe von 116.508,07 € im Zusammenhang mit der Rückzahlung von Gewerbesteuerstabilisierungszuweisungen. Die sogenannte Kostendeckung in gleicher Höhe soll über die Haushaltsstelle 9170.2800 (Zuführung vom Vermögenshaushalt) erfolgen.

Beschluss-Nr. 0148-09/2021

Aufstellung zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet "Am Bahnhof Artern"

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Aufstellung zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet "Am Bahnhof Artern" im zweistufigen Vollverfahren gem. § 2 Abs. 1 BauGB.

Beschluss-Nr. 0149-09/2021

Billigungs- und Offenlagebeschluss zum Vorentwurf zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet "Am Bahnhof Artern"

Der Stadtrat der Stadt Artern fasst den folgenden Beschluss:

- die Billigung des Vorentwurfs der 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 8 "Gewerbegebiet Am Bahnhof", Stand Juni 2021, bestehend aus der Begründung der Änderungen mit Umweltbericht einschließlich der für die Planung erarbeiteten schalltechnischen Bewertung
- die Beteiligung der Öffentlichkeit zum Vorentwurf der 2. Änderung des Bebauungsplans mit seinen Bestandteilen gemäß § 3 Abs. 1 BauGB
- die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereiche durch die geänderten Planinhalte berührt werden, gem. § 4 Abs.1 BauGB durchzuführen
- Ort und Dauer der Beteiligung der Öffentlichkeit ortsüblich bekanntzumachen

die Unterlagen gem. § 4a Abs.4 BauGB ins Internet einzustellen

Beschluss-Nr. 0150-09/2021

Umsetzung der Baumaßnahmen an den Sportstätten Soleschwimmbad und Sanierung/ Umbau der Wettkampfanlage im Stadion in Abhängigkeit der zur Verfügung gestellten Förderung.

Als Reihenfolge der Umsetzung wird folgende Priorität festgelegt:

1. Soleschwimmbad

2. Sanierung /Umbau Wettkampfanlage

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Umsetzung der Baumaßnahmen an den Sportstätten Soleschwimmbad und Sanierung /Umbau der Wettkampfanlage im Stadion in Abhängigkeit der zur Verfügung gestellten Förderung auf der Grundlage der städtebaulichen Konzeption der Sport- und Freizeitflächen an der Saline Artern.

Als Reihenfolge der Umsetzung wird folgende Priorität festgelegt:

- 1. Soleschwimmbad
- 2. Sanierung/ Umbau Wettkampfanlage

Beschluss-Nr. 0151-09/2021

Erwerb des Grundstückes Wasserstraße 9 (herrenlos) vom Freistaat Thüringen sowie Beseitigung des Bauschutts und Abbruch der Gebäudereste

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den Erwerb des herrenlosen Grundstückes Wasserstraße 9 in Artern sowie die Beseitigung des Bauschutts und den Abbruch der noch vorhandenen Gebäudeteile. Die Kostendeckung soll über überplanmäßige Einnahmen aus Grundstücksverkäufen (HH-Stelle 8811-3400) erfolgen.

Beschluss-Nr. 0152-09/2021

Aufhebung des Beschlusses 0126-05/2021 vom 10.05.2021 über die Friedhofsgebührensatzung der Stadt Artern nach Beanstandung durch den Bürgermeister

Der Stadtrat der Stadt Artern hat die Aufhebung des Beschlusses 0126-05/2021 vom 10.05.2021 über die Friedhofsgebührensatzung der Stadt Artern nach Beanstandung durch den Bürgermeister abgelehnt.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 24. Sitzung am 23.09.2021 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0033-09/2021

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 22.07.2021

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.07.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0034-09/2021

Abgabe von HH-Stellen aus dem Budget der Ortschaft Artern an die Landgemeinde Artern

Der OR Artern beschließt die folgenden HH-Stellen "Sportstätte Goethehaus" und "Veitskirche" aus dem Budget der Ortschaft Artern an die Landgemeinde Artern zu übertragen.

Beschluss-Nr. 0035-09/2021

Aufnahme von HH-Stellen des HH der Landgemeinde Artern in das Budget der Ortschaft Artern

Der OR Artern beschließt die folgende HH-Stelle "Saline mit Freilichtbühne" aus dem Haushalt der Landgemeinde Artern zu übernehmen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat Heygendorf hat in seiner 16. Sitzung am 21.09.2021 nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0036-09/2021

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 20.07.2021

Der Ortschaftsrat Heygendorf bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 20.07.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 20. Sitzung am 13.09.2021 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in den Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0044-09/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Hauptausschusssitzung vom 07.06.2021

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 07.06.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0045-09/2021

Beschluss zur Eintragung einer Vereinigungsbaulast der Flurstücke 108/205 und 245 in der Flur 2, Gemarkung Schönfeld Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern stimmt der

Eintragung einer Vereinigungsbaulast der Flurstücke 108/205 und 245 in der Flur 2, Gemarkung Schönfeld zu.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 16. Sitzung am 07.09.2021 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0066-09/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 01.06.2021

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 01.06.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0067-09/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 06.07.2021

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 06.07.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Jagdgenossenschaftsversammlung

Hiermit lade ich alle Jagdgenossen der Gemarkung Voigtstedt zur Genossenschaftsversammlung am Freitag, den 19.11.2021 um 19.00 Uhr in den Gemeindesaal des OT Voigtstedt (Alte Schenkstraße) ein.

Tagesordnung:

- 1. Begrüßung/Eröffnung
- 2. Kassenbericht
- 3. Vorstellung Satzungsentwurf
- 4. Diskussion
- 5. Beschluss Satzung
- 6. Vorschläge für den Vorstand
- 7. Vorstandswahl
- 8. Sonstiges

Blümel Jagdnotvorstand

Hinweis

Mitglieder der Jagdgenossenschaft sind per Gesetz alle Eigentümer bejagbarer Grundstücke in der Gemarkung. Mitglieder, die nicht persönlich anwesend sein können, haben die Möglichkeit sich durch ein anderes Mitglied vertreten zu lassen.

Es ist eine formlose Vollmacht erforderlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Gehofen

Fördermöglichkeit für die Gemeinden und Private Bauherren:

Die Dorfregion Hohe Schrecke Nord wurde als Förderschwerpunkt der Dorferneuerung anerkannt

Ende September sind durch das Thüringer Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft zehn neue Förderschwerpunkte in das Förderprogramm der Dorferneuerung und Entwicklung aufgenommen worden. Ausgewählt wurden auch die beiden Dorfregionen Hohe Schrecke Nord (Gemeinde Gehofen und Ortsteile Nausitz, Kleinroda, Donndorf, Hechendorf, Langenroda und Garnbach) und Hohe Schrecke Süd (Ortsteile Altenbeichlingen, Beichlingen, Burgwenden und Großmonra der Stadt Kölleda, Gemeinde Ostramondra, Ortsteile Bachra und Schafau der Stadt Rastenberg).

Bei der Festveranstaltung mit Ministerin Karawanskij im Bürgerhaus Reichenbach freuten sich Herr Koch der Bürgermeister von Gehofen, Frau Haustein als Vertreterin aus dem Gemeindeentwicklungsbeirat, sowie Frau Kunze und Herr Arnold aus der Bauverwaltung der Stadt Roßleben-Wiehe über die Anerkennung und die Möglichkeit von 2022 bis 2026 vielfältige Projekte mit Hilfe der Förderung für ihre Dörfer und die Region zu verwirklichen. Dazu gehören sowohl kommunale Projekte in den einzelnen Ortsteilen wie die Sanierung von Gebäuden oder die Gestaltung von Dorfplätzen als auch die gemeinsame Umsetzung von regionalen Projekten für die gesamte Region der Hohen Schrecke u.a. im Bereich Leerstandsmanagement und Streuobstwie-

senpflege. Grundlage ist das im Jahr 2020 unter Beteiligung von Bürgerinnen und Bürgern vom Planungsbüro IPU GmbH erstellte Gemeindliche Entwicklungskonzept (GEK). Hier wurden die einzelnen Orte und die Region betrachtet, die Stärken und Schwächen ermittelt und schließlich Projektideen entwickelt. Neben den öffentlichen Projekten wird es auch für private Bauherren die Möglichkeit geben Förderanträge zu stellen um Baumaßnahmen an der Außenhülle von Bestandsgebäuden fördern zu lassen.

Informationsveranstaltung

Die ersten Förderanträge für private und kommunale Vorhaben müssen bis zum 15.01.2022 eingereicht werden. Dazu wird es am 19.10.2021 eine Informationsveranstaltung um 17 Uhr in der Alten Schule Gehofen (Bahnhofsstraße 9, 06571 Gehofen) und um 19:30 Uhr im Stadtpark in Wiehe (August-Bebel-Allee 1, 06571 Roßleben-Wiehe) geben.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen. Das Planungsbüro IPU informiert über das erstellte Gemeindliche Entwicklungskonzept und gibt Auskunft zu den privaten Fördermöglichkeiten und dem weiteren Ablauf.

Für Rückfragen wenden Sie sich an:

Bürgermeister Gehofen

Sebastian Koch Tel.: 0172- 3567827

E-Mail: service@bauunternehmen-koch.de

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 16. Sitzung am 21.09.2021 nachfolgende Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0047-09/2021

Bestätigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil vom 22.06.2021

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.06.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0048-09/2021

Bestätigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil vom 07.07.2021

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 07.07.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0049-09/2021

Beschluss zur Zweiten Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Kalbsrieth vom 13.03.2019

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth beschließt die Zweite Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Kalbsrieth vom 13.03.2019 in der Fassung ihrer Ersten Änderung vom 23.08.2019 lt. Anlage.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Volkstrauertag am 14.11.2021

Zum gemeinsamen Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt finden in der Stadt Artern sowie in den folgenden Gemeinden Kranzniederlegungen statt:

Stadt Artern

10.00 Uhr am Ehrenhain auf dem Arterner Friedhof

Ortsteil Voigtstedt:

10.00 Uhr am Denkmal

Ortsteil Schönfeld

11.00 Uhr auf dem Kirchhof

Gemeinde Gehofen:

14.00 Uhr am Kriegerdenkmal vor der Kirche

Gemeinde Kalbsrieth

14.00 Uhr am Denkmal vor der Kirche

Gemeinde Ritteburg:

13.00 Uhr am Denkmal vor der Kirche

Gemeinde Reinsdorf:

10.30 Uhr am Denkmal auf dem Friedhof



Abstrichstelle des Landkreises in Artern

Durchführung:

DRK Kyffhäuserkreisverband e.V. Sondershausen Ritterstraße 52, 06556 Artern Freitag - 17:00 bis 18:00 Uhr

Wir bitten um Beachtung, dass für die Termine in der Abstrichstelle Artern unter der Internetadresse www.coronakyf.de entsprechende Termine vereinbart werden sollten.

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband

Ablesung Grundstückswasserzähler 2021



Zeitraum vom 01.11.2021 bis 10.12.2021 werden von Beauftragten des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes die Grundstückswasserzähler abgelesen. Die Beauftragten können sich ausweisen, dass sie zur Ablesung berechtigt sind.

Wir bitten Sie, die Ablesung zu unterstützen und den Beauftragten einen ungehinderten Zugang zur Ablesung der Messeinrichtung zu gewährleisten.

In einigen Orten/Ortsteilen werden Briefe zur Selbstablesung

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband Sitz Artern

Bartels

Werkleiter

Schadstoffkleinmengensammlung im Herbst 2021

In der Zeit vom 12.10.2021 bis 28.10.2021 wird vom Landratsamt Kyffhäuserkreis die nächste Schadstoffkleinmengensammlung durchgeführt. Mit der Durchführung wurde die Firma Remondis beauftragt.

Am Schadstoffmobil angenommen werden:

Spraydosen (z. B. mit Farben, Pflanzenschutzmitteln, Haarspray)

- Lösungsmittel (z. B. Spiritus, Petroleum, Aceton, Verdünner)
- Altlacke (z.B. Nitrolacke, Kunstharz- oder Alkhydharzlacke, Naturharzlacke, Mehr-komponentenlacke, Lackabbeizer)
- Klebstoff (z.B. Leim, Spachtelmasse, Bitumen- und Teerab-
- Wandfarbe (wobei geringe Reste einfach durch Öffnen des Deckels austrocknen, die ausgetrocknete Farbe über die Restmülltonne und der leere Behälter über die Gelbe Tonne zu entsorgen sind, trockene Farbreste sind keine gefährlichen Abfälle)
- feste öl- und fetthaltige Abfälle (z. B. Ölfilter, Kraftstofffilter, ölverschmutzte Putzlappen)
- quecksilberhaltige Rückstände (z. B. metallisches Quecksilber, Thermometer)
- Säuren (z. B. Batteriesäure, Salzsäure, flüssige und feste WC-Reiniger)
- Laugen (z. B. Natronlauge, Kalilauge, Ammoniak, flüssige und feste Rohrreiniger)
- Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel (z. B. Unkraut-Ex, Mäusegift, Ameisenpulver, Bi 58)
- Chemikalienabfälle (z. B. Chemieexperimentierkästen, Goldund Silberreiniger, Fotochemikalien)
- Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen (gehören zum Elektroschrott, werden aber aufgrund der hohen Bruchgefahr bei der Schadstoffsammlung bis 5 Stück je Lampenart mitgenommen)
- Halon Feuerlöscher (bis 3 Stück)

Nicht angenommen werden:

- Druckgasflaschen
- radioaktive Abfälle
- infektiöse Abfälle (Einwegspritzen etc.)
- Munition, Sprengstoffe, Feuerwerkskörper
- asbesthaltige Abfälle
- Autobatterien
- defekte und unverschlossene Behältnisse.

Bei der Anlieferung durch den Besitzer sollte darauf geachtet werden, dass die gefährlichen Abfälle dem Personal des Schadstoffmobils möglichst in der Originalverpackung und in Einzelbehältnissen überreicht werden. Das Gesamtgewicht eines Behältnisses darf 30 kg, das Gesamtvolumen 30 l nicht übersteigen. Für Haushalte erfolgt die Abnahme von haushaltsüblichen Mengen bis 100 kg bzw. 100 l ohne Zusatzkosten.

Auch Gewerbebetriebe haben die Möglichkeit, kostenpflichtig bis 100 kg bzw. 100 l Sonderabfälle abzuliefern. Dieses ist vorher schriftlich im Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft anzu-

Gefährliche Abfälle dürfen nicht im öffentlichen Verkehrsraum abgestellt werden, sondern sind direkt an das Fachpersonal des Schadstoffmobils zu übergeben. Wer die Abfälle unbeaufsichtigt an den Stellplätzen des Schadstoffmobils abstellt, macht sich strafbar und riskiert, dass sich andere Menschen vor allem aber spielende Kinder in große Gefahr bringen und kann dafür zur Verantwortung gezogen werden.

Auch wir möchten einen Beitrag zur Eindämmung der Corona Pandemie leisten und bitten daher um Beachtung und Einhaltung der entsprechenden Abstands- und Hygieneregeln. Bitte halten Sie mindestens 1,50 m Abstand zu anderen Personen ein! Sollten Sie selbst Krankheitssymptome verspüren oder in Kontakt zu erkrankten Personen stehen, bitten wir Sie auf die nächste Schadstoffkleinmengensammlung, die im Frühjahr 2022 stattfindet, auszuweichen.

Bei der Abgabe von Schadstoffen ist ein Mund-Nasen-Schutz zu

Sollten Sie dazu noch weitere Fragen haben, ist Ihnen an das Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft des Kyffhäuserkreises gern behilflich.

Dr. Fruth **Amtsleiter**

Dienstag, den 26.10.2021

Tour	Zeit	Standplatz
Reinsdorf	14.10 - 14.30 Uhr	Hauptstr. 85 / am Rondell
Artern	14.50 - 15.50 Uhr	Salinestr Nähe Freibad

Mittwoch den 27.10.2021

Tour	Zeit	Standplatz
Schönfeld	09.00 - 09.15 Uhr	Breite Str
		Platz vor der Kirche
Borxleben	10.05 - 10.20 Uhr	Wartehaus
		Richtung Ichstedt

Donnerstag den 28.10.2021

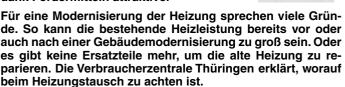
Tour	Zeit	Standplatz
Heygendorf		Friedensstr. Ecke Straße der Einheit
Mönchpfiffel/ Nikolausrieth	14.25 - 14.40 Uhr	Dorfplatz Nähe Klostergut



Die Verbraucherzentrale informiert

Heizungstausch frühzeitig planen

Erneuerbare Energien werden dank Fördermitteln attraktiver



"Ein Heizungstausch sollte frühzeitig geplant werden, möglichst bevor die Heizung kaputt geht", rät Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen. Nach gut 20 Jahren ist die Lebensdauer eines Heizkessels in der Regel erreicht. Bei Heizungen, die älter als 15 Jahre sind, sollte man auf einen Ausfall vorbereitet sein. Mit einem ausreichenden zeitlichen Vorlauf ist ein durchdachter Wechsel der Heiztechnik möglich, zum Beispiel von fossiler zu erneuerbarer Energie.

Die Heizung muss zum Haus passen

"Bei der Auswahl aktueller Heiztechniken hat man die Qual der Wahl", weiß Ramona Ballod. Das Angebot auf dem Markt reicht von Wärmepumpen über Pelletheizungen, Brennstoffzellen und Blockheizkraftwerken bis hin zu verschiedenen hybriden Systemen. "Nicht jede Heizung ist für jedes Haus und für jedes vorhandene Verteilsystem geeignet. Bei der Entscheidung kann eine unabhängige Energieberatung helfen", sagt die Expertin. Auch die derzeitigen Förderungen des Bundes machen die Entscheidung für einen frühzeitigen Heizungstausch attraktiv.

Öl und Gas werden teurer

Durch die CO2-Abgabe des Bundes wird das Heizen mit Öl und Gas ab 2021 jedes Jahr teurer. Zudem dürfen ab 2026 keine neuen Ölkessel mehr eingebaut werden. Es ist davon auszugehen, dass Gasheizungen mittelfristig den Ölheizungen folgen werden. "Bei einer Investition in eine Heizung, die mindestens 15 Jahre lang genutzt wird, sollte das berücksichtigt werden", so Ballod.

Heizungsoptimierung wird gefördert

Auch die Optimierung des Heizsystems wird vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) gefördert, wenn die Anlage älter als zwei Jahre ist. Der Heizungsaustausch selbst ist mit der neuen Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) förderfähig, wenn das Gebäude älter als fünf Jahre ist.

Bei Fragen zu Heizungstechnik und Fördermöglichkeiten beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Thüringen. Ein Termin für ein persönliches Beratungsgespräch kann unter Tel. 0800 809 802 400 oder unter 0361 555140 (beide kostenfrei) vereinbart werden.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale ist ein Projekt des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Landesenergieagentur ThEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Nicht gewartete Heizkessel verfeuern bares Geld

Der jährliche Kundendienst für den eigenen Pkw ist für die meisten Menschen selbstverständlich. Schließlich soll das Fahrzeug sicher und technisch einwandfrei laufen und nicht mehr Sprit verbrauchen als nötig. Die Wartung der eigenen Heizungsanlage ist dagegen weit weniger üblich - und doch genauso wichtig.

"Die jährliche Wartung verlängert die Lebensdauer der Heizungsanlage und hilft, Umweltbelastung und Betriebskosten zu senken. Außerdem gehört sie laut Gebäudeenergiegesetz zu den Pflichten des Betreibers", sagt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.

Eine professionelle Wartung umfasst zum Beispiel die Kontrolle der Verschleißteile und Sicherheitsfunktionen, die Reinigung bestimmter Bauteile sowie die Überprüfung von regeltechnischen Funktionen und Systemkomponenten. Aus wirtschaftlicher Sicht besonders wichtig ist außerdem die Reinigung des Heizkessels. Hier können sich Ablagerungen bilden und die Wärmeabgabe behindern. "Schon eine Schicht von einem Millimeter kann den Brennstoffverbrauch um fünf Prozent in die Höhe treiben", warnt Ballod.

Die regelmäßige Inspektion muss laut Gebäudeenergiegesetz von einem Fachbetrieb durchgeführt werden. Ein Wartungsvertrag kann das unkompliziert regeln. Allerdings sollten Verbraucher vor Vertragsabschluss unbedingt Leistungen und Preise verschiedener Installateure vergleichen.

Bei Fragen zur Wartung und Optimierung der eigenen Heizungsanlage helfen die Energieberater der Verbraucherzentrale. Ein Termin für ein persönliches Beratungsgespräch kann unter Tel. 0800 809 802 400 oder unter Tel. (0361) 555140 (beide kostenfrei) vereinbart werden.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale ist ein Projekt des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Landesenergieagentur ThEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Heizen mit Gas wird teurer: Rechtzeitig gegensteuern

Der Großhandelspreis für Erdgas hat sich in den letzten Monaten fast vervierfacht, zudem lässt auch die CO2-Abgabe den Preis steigen.

Energieversorger geben die gestiegenen Kosten an ihre Kundschaft weiter und erhöhen die Gaspreise. Die Verbraucherzentrale Thüringen erklärt, wie Betroffene diese Belastung zumindest teilweise ausgleichen können.

"Aufgrund der gestiegenen Beschaffungskosten rechnen wir in den kommenden Monaten mit weiteren Preissteigerungen für private Haushalte", sagt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.

Die Expertin rät, in der aktuellen Hochpreis-Phase jeden Monat den Zählerstand abzulesen und schriftlich festzuhalten, zumindest aber bei einem Änderungsschreiben des Anbieters. "So hat man den Verbrauch im Blick und kann nachsteuern. Außerdem hat man für den Versorger auch immer gleich die tatsächlichen Zählerdaten parat. Das vermeidet oft Streit", so Ramona Ballod.

Vergleichsportale clever nutzen

Durch einen Tarif- oder Anbieterwechsel können Verbraucher ihre Kosten senken oder eine Preiserhöhung abfedern. Wer noch in der Grundversorgung ist, kann bei seinem regionalen Versorger günstigere Tarife erfragen. Vergleichsportale im Internet machen den Wechsel zu anderen Anbietern einfach. "Dabei kommt es allerdings auf die Details an, um Kostenfallen zu vermeiden. Meist gibt es Voreinstellungen bei den

Filtern, die den Bedürfnissen des Kunden nicht entsprechen und Vergleiche erschweren", sagt Ballod. Neben dem Preis sind auch kurze Vertragslaufzeiten und Kündigungsfristen wichtig. Bonustarife, Preisgarantien, Ökostrom- und Online-Tarife halten nicht immer, was sie auf den ersten Blick versprechen. Wie so oft ist das Kleingedruckte entscheidend.

Energieberatung für langfristig günstige Energieversorgung Wer bei der Zählerablesung feststellt, dass der Verbrauch schon jetzt höher ist als im Vorjahr, kann sofort Maßnahmen ergreifen. Beispielsweise kann es erforderlich sein, schlecht schließende Fenster nachzujustieren oder Heizkörpernischen zu dämmen. Sanierungsmaßnahmen und moderne Heiztechnik bieten langfristig das größte Potential für eine dauerhaft günstige Wärmeversorgung. Wie man dabei am besten vorgeht, zeigen die Energieberater der Verbraucherzentrale Thüringen. Ein Termin für ein persönliches Beratungsgespräch kann unter Tel. 0800 809 802 400 oder unter 0361 555140 (beide kostenfrei) vereinbart wer-

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale ist ein Projekt des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Landesenergieagentur ThEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Wie kann ich meine Stasi-Akte einsehen?

Bürgerberatungsund Informationstag



in der Gedenkund Bildungsstätte Andreasstraße

Das Stasi-Unterlagen-Archiv Erfurt bietet am **02.11.2021** im KUBUS der Gedenk- und Bildungsstätte Andreasstraße, dem ehemaligen Stasi-Gefängnis, allen Interessierten die Möglichkeit sich rund um das Thema Akteneinsicht beraten zu lassen und einen Antrag zu stellen.

MitarbeiterInnen des Stasi-Unterlagen-Archivs erläutern in der Zeit von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr die gesetzlichen Regelungen für die Akteneinsicht, z. B. wie der Zugang zu Stasi-Unterlagen zur eigenen Person oder zu verstorbenen nahen Angehörigen beantragt werden kann, ob man Kopien aus Unterlagen sowie die Klarnamen von inoffiziellen Mitarbeitern bekommen kann. Wer einen Antrag auf Einsichtnahme in Stasi-Unterlagen oder einen Wiederholungsantrag stellen möchte, wird gebeten, ein gültiges Personaldokument mitzubringen.

Für interessierte Schulen oder andere Bildungseinrichtungen werden entsprechende Publikationen bereitgehalten. Über die Nutzung von Stasi-Unterlagen für Forschung und Medien ist ebenfalls Informationsmaterial vorhanden.

Weiterhin ist ein Mitarbeiter des Landesbeauftragten des Freistaats Thüringen zur Aufarbeitung der SED-Diktatur (Beratungsinitiative SED-Unrecht) vor Ort. Dieser berät zu den Rehabilitierungsmöglichkeiten nach den SED-Unrechtsbereinigungsgeset

zen und den daran geknüpften sozialen Ausgleichs- und Unterstützungsleistungen.

Die aktuellen Hygienevorschriften des Landes Thüringen sind einzuhalten.

Termin: Dienstag, 02. November 2021

12.00 Uhr - 18.00 Uhr

Ort: KUBUS der Stiftung Ettersberg -

Gedenk- und Bildungsstätte Andreasstraße

(ehem. Stasi-Gefängnis) Andreasstr. 37 a, 99084 Erfurt

Der Zugang ist barrierefrei.

Der Eintritt zur Bürgerberatung <u>und</u> zur Gedenkstätte ist frei.

Alrun Tauché Leiterin Stasi-Unterlagen-Archiv Erfurt

Zeitzeugen zum Kirschanbau in der Hohen Schrecke gesucht

Wer erinnert sich an den früheren Kirschanbau in der Hohen Schrecke?



Naturstiftung Die Stiftung des BUND Thuringen

Zeitzeugen, Dokumente und Fotos gesucht

Jugenderinnerungen: statt Ferien lange Tage nur Kirschenpflücken, bis man übermüdet ins Bett fiel. Gefährliches Hochklettern auf langen Holzleitern bis in die Spitze der Kirschriesen und Pflücken in handgeflochtene Weidenkörbe. Erinnerungen auch an den Lohn der Arbeit, der erste Farbfernseher, die elektrische Waschmaschine.

Viele der älteren Generation erinnern sich noch gut an den Kirschanbau vergangener Jahrzehnte, der das Leben ganzer Dörfer an der Hohen Schrecke bestimmte. Doch mit der Wende brach der Absatz der eigenproduzierten Früchte zusammen, die Kirschen wurden seitdem größtenteils aus dem Ausland importiert. Heute zeugen die letzten Altbäume an den Hängen oberhalb der Dörfer vom einstigen Kirschreichtum der Region. Die Bäume sind jedoch überaltert und sterben, beschleunigt durch die extreme Trockenheit der Vorjahre, rasant ab. Um die Sorten zu retten, die teilweise exklusiv nur an der Hohen Schrecke vorkommen, wurde in den letzten Jahren durch die Naturstiftung David eine Erfassung der alten Kirschsorten veranlasst, die von der Pomologin Dr. Annette Braun-Lüllemann durchgeführt wurde. Mittlerweile stehen bereits wieder junge Bäume der alten Sorten auf Obstwiesen an den Hängen, die in einigen Jahren leckere Früchte tragen werden.

Aber nicht nur die Bäume und Sorten sterben aus, auch das einstige Wissen über den Alltag mit den Kirschen, ihren Anbau, ihre Ernte, Vermarktung und Verwertung wird immer weniger. Um diese Erinnerungen an die damalige Zeit im Zeichen der Kirschen zu dokumentieren und für die Nachwelt zu erhalten, bitten wir um Ihre Mithilfe:

Bitte melden Sie sich, wenn Sie den Kirschanbau und die Ernte früher noch miterlebt haben. Wir möchten die noch vorhandenen Informationen und Erinnerungen zusammentragen und für spätere Generationen festhalten. Auch Zeitungsausschnitte, Fotos, Pflanzlisten oder -pläne, Dokumente von Obstsammelstellen, Rezepte und Pflückausrüstung (Leitern und Körbe) - alles was in irgendeiner Weise mit den Kirschen an der Hohen Schrecke zusammenhängt, ist von Interesse.

Kontakt:

Dr. Annette Braun-Lüllemann (erreichbar ab 1.11.21) Tel.: 036081/60589, E-Mail: braun-luellemann@t-online.de Naturstiftung David, Frau Christin Brauer,

Tel.: Tel.: 0361/71012951, projektbuero@naturstiftung-david.de



"Langenrodaer Glaskirsche" - An, der bedeutendste Neufund des Jahres 2020 in der Hohen Schrecke Foto: Dr. Annette Braun-Lüllemann

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Oktober 2021

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 03466 - 31 21 7 Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf

Telefon: 03466 - 30 27 56 Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat November 2021

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 03466 - 21 83 0 Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Straße 8, 06556 Artern Telefon (03466) 324987, stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr Do 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



Lesetipps Romane

Owens, Delia: Der Gesang der Flusskrebse

Chase Andrews stirbt, und die Bewohner der ruhigen Küstenstadt Barkley Cove sind sich einig: Schuld ist das Marschmädchen. Kya Clark lebt isoliert im Marschland mit seinen Salzwiesen und Sandbänken. Sie kennt jeden Stein und Seevogel, jede Muschel und Pflanze. Als zwei junge Männer auf die wilde Schöne aufmerksam werden, öffnet Kya sich einem neuen Leben - mit dramatischen Folgen...

Schlingensief, Christoph: Ich weiß, ich war's

Seine Version von einem "Operndorf Afrika" wird in Burkina Faso Wirklichkeit - ein beeindruckendes Zeichen dafür, wie lebendig die Kunst Christoph Schlingensiefs nach seinem viel zu frühen Tod ist. Die Lücke, die dieser Ausnahmekünstler hinterlassen hat, ist groß. Seine Autobiographischen Skizzen und Gedanken machen dies auf eindringliche Weise deutlich - und helfen zugleich, diese Lücke ein Stück weit zu schließen.

Kurdi, Tima: Der Junge am Strand -

Die Geschichte einer Familie auf der Flucht

Es war ein Foto, das um die Welt ging und wie ein Weckruf an die Menschheit wirkte: das Bild eines kleinen Jungen, der tot an einem Strand der türkischen Küste lag. Der Name des Kindes: Alan Kurdi. Sein Schicksal und das seiner Familie wurden zum Symbol für die verzweifelte Notlage von Hunderttausenden Flüchtlingen, die vor Krieg und materieller Not flohen und in Europa eine sichere Zuflucht erhofften.

Hein, Christoph: Guldenberg

In dem kleinen Städtchen Bad Guldenberg ist die Welt noch in Ordnung. Jedenfalls so lange, bis im Alten Seglerheim eine Gruppe minderjähriger Migranten untergebracht wird. Diese Fremden passen einfach nicht in den Ort und sorgen nur für Unruhe. Mehr und mehr heizt sich die Stimmung auf...

Bode, Sabine. Älterwerden ist voll sexy, man stöhnt mehr

- Das ultimative Lesekonfetti für Postjugendliche ab 50 -

Das Sabine Bode älter wird, merkt sie daran, dass die Friseurin fragt: "Na, wollen wir's mal ein bisschen peppiger machen?" Bevor sie also ihren sympathischen Hairstylisten vom Stuhl schubsen, schmeißen Sie alles Unnötige vom Selbstoptimierungs - Do-it-yourself-Ratgebern bis zum Zwiebackpürre-Spar-Abo raus.

Jacobs, Anna: Wo die Hoffnung dich findet Bd. 1

England, 19 Jahrhundert. Nach dem Tod der Mutter hat Cassandra Blake ihre drei Schwestern allein großgezogen. Doch als in Amerika der Bürgerkrieg ausbricht, wird die Baumwollversorgung in das englische Lancashire gestoppt, die Fabriken stehen still und es gibt keine Arbeit mehr.

Jacobs, Anna: Wo das Glück erstrahlt Bd. 2

Australien im 19. Jahrhundert. Trotz scheinbar unüberwindbarer Hindernisse haben die Blake-Schwestern im australischen Outback wieder zusammengefunden.

Jacobs, Anna: Wo die Liebe dich erwartet Bd. 3

Australien im 19. Jahrhundert. Die Schwestern Blake sind in der Swan-River-Kolonie angekommen. Ihre Vorstellungen vom Leben könnten nicht unterschiedlicher sein.

Für Kinder und Jugendliche

Gembri, Kira: Ruby Fairygale - Der Ruf der Fabelwesen Bd. 1

Die 13-jährige Ruby Fairygale lebt auf einer kleinen Insel nahe der Westküste Irlands. Dort wird sie von ihrer Großmutter zur Tierärztin ausgebildet. Doch die beiden haben ein großes Geheimnis: Sie wissen, dass es auf der Insel nicht nur Tiere, sondern auch magische Fabelwesen gibt, die Hilfe brauchen.

Ruby Fairygale - Die Hüter der magischen Bucht Bd. 2

Endlich ist Ruby nicht mehr allein auf der Insel! Ihr neuer Freund Noah darf den Sommer über ebenfalls dort bleiben.

Ruba Fairygale - Das Geheimnis der Tierwandler Bd. 3

Es herrsch Unruhe auf Patch Island: Ruby kann sich in ein Tier verwandeln und mit Tieren sprechen - sie ist ein Pooka! Doch einem Pooka trauen die magischen Geschöpfe nicht.

Kliebenstein, Juma: Die Nacht, in der ich Super Cool wurde Bd. 2

Martin und sein bester Freund Karli haben es auf ihre ganz eigene Art geschafft, von *Außenseitern* zu richtig coolen Jungs zu werden. Sie beschließen, am Wettbewerb für die neue Schulband teilzunehmen.

Wagner, J.I.: Die Legende der Star Runner

Entdecke Hinweise in spannenden Suchbilder und lüfte die Geheimnisse rund um die Legende der Star Runner.

Kling, Marc-Uwe; Henn, Astrid: Das Neinhorn

Im Herzwald kommt ein *schnickeldischnuckeliges* Einhorn zu Welt. Alle sind *lilalieb* zu ihm und füttern es ständig mit gezuckertem Glücksklee.

Eines Tages bricht das Neinhorn aus seiner Zuckerwattewelt aus. Es trifft einen Waschbären, einen Hund und eine Prinzessin. Die vier werden ein ziemlich gutes Team.

Ortsteil Artern

Erinnerung an den Zwiebelmarkt

Alle guten Dinge sind 3

Das erste Mal in meinem Leben habe ich an allen drei Tagen den Arterner Zwiebelmarkt besucht.

Es war aber auch alles stimmig, das Wetter war großartig und das Programm super. Für jeden war einfach was dabei. Ob Susi Platte, Roland Kaiser Double oder das Kinder- und Jugendschalmeienorchester Artern - echt toll.

Zur Erinnerung an diese tollen Tage haben wir ein Foto mit dem Roland Kaiser Double - Steffen Heidrich - geschossen.

Herzlichen Dank an alle Beteiligten für den gelungenen Zwiebelmarkt.

Besonderer Dank dem Team um Christian Lustig von Real Event.

Ina Römer, Artern



VdK OV Artern nahm teil an Interkulturellem Fest

Das dies- und nächstjährige Motto der Interkulturellen Woche ist #offengeht. Damit lassen sich verschiedene Assoziationen verbinden, welche für die Ziele der Interkulturellen Woche stehen wie z. Bsp. offen sein für neue Begegnungen, neue Erfahrungen, neue Perspektiven, neue Freunde.

In diesem Rahmen fand am 1. Oktober 2021 ein Interkulturelles Fest statt, welches verschiedene Stationen in ganz Artern umfasste. Es beteiligten sich die unterschiedlichsten Akteure wie: VdK, DRK, Kitas, Schulen, Thinka, Netzwerk Trampelpfad, Kinder- und Jugendförderverein, Lebenshilfe e. V. usw.



Im Hof des Bürgerhauses waren Stände mit Mitmachmöglichkeiten vom VdK OV Artern - ausmalen von Käpt'n Kork Ausmalbilder und Büchlein vorstellen, Thalisa (Thüringer Arbeitsloseninitiative - Soziale Arbeit e.V.) - Glücksrad drehen, Lebenshilfe - Bälle werfen, Thinka (Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung)- Trockengestecke basteln, man konnte sich an Trommeln ausprobieren und es gab verschiedene Zwiebelgerichte aus aller Welt zum Verkosten. Z. Bsp. Dolmar - arabisch - gefüllte Weinblätter mit Zwiebeln und Hack, Zwiebelsuppe, Apfel-Zwiebelkuchen und vieles mehr.

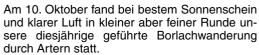
Jeder Stand hatte ein Gericht, so das die Leute automatisch kamen.

Die Zwiebelgerichte gab es auch in Anlehnung an das Zwiebelmarktwochenende, welches folgte.

Text und Fotos Ina Römer Vorsitzende VdK OV Artern

WIR für Artern e.V.

Herbstzeit ist Wanderzeit





Unterstützt und begleitet durch Andreas Schmölling vom ARA-TORA Heimatverein e.V. konnten wir wieder sehr viel Wissenswertes und tolle Anekdoten über unsere Solestadt erfahren. Dieses Mal ging es vom Rathaus aus über die Wasserstraße zum Aratora-See, weiter zum Lutherstein, über den Salzdamm bis hin zum Salinepark. Dort legten wir eine kleine Pause mit leckeren Kuchen und Kaffee, sowie Tee und Glühwein ein. Hierbei haben wir wieder viele nette Gespräche führen dürfen. Danke für die Anregungen und den persönlichen Austausch untereinander. Nach der kleinen Stärkung ging es weiter entlang des Schwimmbades zum Glinz, Richtung Veitskirche über den Boulevard zurück zum Ausgangspunkt am Rathaus. Dort haben wir zusammen den schönen Vormittag beim Italiener Da Vinci ausklingen lassen

Mit von der Partie waren auch unsere neuen Arterner Duftsäckchen mit Pfefferminze und Lavendel, deren Erlös vollständig dem Natur- und Kräutergarten zu Gute kommt. Bei Interesse an den Säckchen können Sie sich jederzeit bei uns melden. Eine geringe Anzahl ist noch vorhanden.

Vielen Dank an alle die uns begleitet und unterstützt haben.

Unsere nächste Borlachwanderung wird im neuen Jahr stattfinden. Der genaue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben. Schön, dass Sie dabei waren! Wir hoffen wir sehen uns nächstes Jahr wieder.

Diana Zimmermann und Nancy Seifert WIR für Artern e.V.





Gemeinde Gehofen

am 23. und 24.10.2021 in Gehofen

Herzliche Einladung zur Kirmes

Liebe Gehofener, liebe Gäste, auch in diesem Jahr findet unsere traditionelle Kirmes vom 23. bis 24.10.2021 jeweils ab 14 Uhr

in der Hauptstraße vor der Kirche und im Pfarrgarten statt.

Der Eingang und Ausgang zum Veranstaltungsgelände befindet sich oberhalb der Kirche. Um einen reibungslosen Ablauf zu garantieren, musste für unsere Kirmes ein umfangreiches Hygienekonzept aufgestellt werden, deshalb ist es wichtig, den Hinweisen vor Ort Folge zu leisten.

Wir wollen das gesellschaftliche Leben ermöglichen, gleichzeitig aber auch die Gesundheit unserer Mitmenschen schützen, deshalb bitten wir sie die Hinweise vor Ort zu beachten und einen Mund-Nasenschutz mitzubringen.

Es laden herzlich ein

- Schausteller Arian
- GKV Weiß Blau
- · Tierheim Gehofen
- Gemeinde Gehofen

Ihr Bürgermeister Sebastian Koch



Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern	OT	Artern

A110111 O	Altoill			
24.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Krause, Peter		
25.10.	zum 75. Geburtstag	Frau Glauß, Ursula		
25.10.	zum 80. Geburtstag	Frau Kullmann, Marion		
25.10.	zum 85. Geburtstag	Herr Nowack, Rolf		
26.10.	zum 80. Geburtstag	Herr Bäse, Jürgen		
26.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Blumhagen, Frank		
26.10.	zum 85. Geburtstag	Herr Müller, Heinz		
28.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Kunze, Hans-Gerhard		
28.10.	zum 80. Geburtstag	Frau Schmalenberg, Waltraut		
30.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Tunisch, Karl-Heinz		
01.11.	zum 75. Geburtstag	Herr Spangenberg, Rolf		
02.11.	zum 75. Geburtstag	Frau Kaiser, Eva		
03.11.	zum 80. Geburtstag	Frau Bohne, Ingeburg		
07.11.	zum 70. Geburtstag	Herr Braune, Klaus		
10.11.	zum 70. Geburtstag	Herr Mertinat, Ullrich		
14.11.	zum 70. Geburtstag	Herr Rausch, Joachim		
14.11.	zum 80. Geburtstag	Herr Wendler, Jürgen		
17.11.	zum 85. Geburtstag	Frau Strissel, Adelheid		
21.11.	zum 85. Geburtstag	Frau Oberender, Käthe		
23.11.	zum 70. Geburtstag	Frau Krause, Roswitha		
25.11.	zum 90. Geburtstag	Frau Franke, Irene		
25.11.	zum 85. Geburtstag	Herr Pillep, Erich		
Artern O	Γ Heygendorf			
16.11.	zum 75. Geburtstag	Frau Hinkel, Erika		
Artern O	Γ Schönfeld			
16.11.	zum 70. Geburtstag	Frau Koch, Angelika		
	T Voigtstedt			
24.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Groh, Martina		
26.10.	zum 85. Geburtstag	Frau Lotze, Christa		
08.11.	zum 80. Geburtstag	Herr Matschke, Dieter		
14.11.	zum 70. Geburtstag	Frau Quurk, Eva		
14.11.	zum 75. Geburtstag	Frau Schneider, Sonja		
26.11.	zum 75. Geburtstag	Frau Schäfer, Waltraud		
Gehofen				
05.11.	zum 70. Geburtstag	Frau Stock, Margita		
20.11.	zum 85. Geburtstag	Frau Reichardt, Erika		
Mönchpf	iffel-Nikolausrieth OT	Nikolausrieth		
23.11.	zum 80. Geburtstag	Herr Wagner, Gerhard		
Reinsdorf				
28.10.	zum 80. Geburtstag	Herr Noack, Helmut		
11.11.	zum 70. Geburtstag	Herr Brückner, Reinhard		
15.11.	zum 90. Geburtstag	Frau Hetzke, Marie		



Veranstaltungen

Bewegungsangebote für Sie in Artern

Sie haben Lust, mehr Bewegung in Ihren Alltag zu bringen? Aber Schwitzen in Sportsachen muss nicht gleich sein?

Dann probieren Sie doch unsere **kostenfreien** Angebote:

1) "Artern, wie geht's?"

Spazierrunden durch Artern mit integrierten Bewegungseinheiten (freiwillig)

- Im Wochenwechsel dienstags um 10.00 Uhr
- Treffpunkt: Eingang Salinepark (gerade KW) bzw. Königstuhl/Bürgerhaus (ungerade KW)

2) "Bianca bewegt!"

Bewegungsangebot im Innenraum entsprechend den Teilnehmerwünschen

- Wöchentlich donnerstags um 10.00 Uhr
- Treffpunkt: Volkshochschule, Puschkinstr. 58

3) "Teppich-Curling" und "Wurfbingo"

Neue Spielideen verbinden Spaß und Bewegung

- Termine auf Anfrage bei Monique Keßler
- Treffpunkt: Königstuhl/Bürgerhaus



Bundeszentrale für gesundheitliche Aufhlisung











LANDESVEHEINIGUNG FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG THÜRINGEN E.V.





Vereine und Verbände

Neues aus dem Freizeitzentrum Artern

Mutter-, Vater-, Kindfrühstück

Am 29.09.2021 gab es wieder, wie jeden letzten Mittwoch im Monat das beliebte Mutter-, Vater-, Kindfrühstück im Freizeitzentrum Artern.

Neben einer kleinen Stärkung gab es diesmal auch viel Neues zu erfahren, dies lies sich auch unser Bürgermeister Herr Torsten Blümel nicht entgehen und besuchte unser Frühstück.

Zu Besuch war Juliane Winkler, Erziehungswissenschaftlerin, welche den Anwesenden die "Zwergensprache" näherbrachte. Leider war die Zeit viel zu kurz, die Eltern hatten viele Fragen, es wurde gespannt zugehört bzw. zugesehen, wie sich die Kleinen mit Zeichen verständlich machen möchten und können. Alle waren sich einig das müssen wir unbedingt noch vertiefen.

Alle waren sich einig, das müssen wir unbedingt noch vertiefen, deswegen wurde gleich noch einmal ein Termin ausgemacht.



Das nächste Treffen findet am Mittwoch, dem 27.10.2021, 9.30 Uhr statt, Frau Juliane Winkler hat sich den Termin dick in ihren Kalender eingeschrieben und versprochen noch einmal zu kommen. Das nächste Mal bringt sie einen kleinen Film mit und will uns zeigen, wie die Kinder sich dann auch untereinander verständigen können.

Wir sind alle ganz gespannt.

Die anwesenden Eltern wollen alle noch einmal dieses Angebot wahrnehmen.

Herzliche Einladung an alle Mutti's und Vati's, oder vielleicht auch an die Großeltern.

Janet Haselhuhn Mitarbeiterin im KJFV Artern e.V. Familienlotsin

Tolle Angebote zur Interkulturellen Woche in Artern

Bereits am Donnerstag, dem 30.09.2021 ging das "Wuseln" (Vorbereiten) im Freizeitzentrum los, Familie Luta aus Artern, bereiteten das Backen vor, um am Freitag alles frisch fertig zu haben. Pünktlich 14.00 Uhr trafen am Freitag die ersten Gäste ein, bei leckeren Kuchen und Kaffee kam man schnell in Gespräche. Die leckeren Backwaren, darunter auch "Pjeschka's" aus dem Kosovo.

Schnell füllten sich natürlich auch die Basteltische, es wurden Zwiebelinchen und Herbstdrachen gebastelt, auch wurden verschiedenen Kürbisse angemalt.

Das Haus war voll mit Gästen aus Syrien, Albanien, Kosovo und natürlich viele Arterner.

In einer gemütlichen Atmosphäre berichteten die Anwesenden ein Bisschen aus ihrem Erlebten auf dem Weg nach Deutschland.

Wir bedanken uns auch bei dem 2. Beigeordneten des Landkreises Kyffhäuserkreis - Herr Dietmar Strickrodth für die freundliche Unterstützung.





Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. Team Freizeitzentrum Artern



im Freizeitzentrum

Mo, 25.10.,

ab 14.00 Uhr

Es geht sportlich und mit viel Spaß los, lustige Spiele für Klein und Groß, lasst Euch überraschen - Urkunden gibt es auch

Di 26.10.,

ab 14.00 Uhr

Herbstwanderung über den Weinberg – wir sammeln Bastelmaterial, auch kann jeder Teilnehmer einen Fotoapparat mitbringen und herbstliche Motive fotografieren, diese drucken wir dann aus und stellen diese dann 1 Woche lang im Freizeitzentrum aus.

Mi 27.10.,

ab 09.30 Uhr ab 14.00 Uhr Mutter-, Vater-, Kindfrühstück

Wir basteln mit dem gesammelten Material vom Vortag eine schöne Herbstdeko

Do, 28.10.,

ab 14.00 Uhr

Je nach Wetter steht dieser Tag heute ganz im Zeichen von Spielen aller Art. Ob Gesellschaftsspiele im Raum, oder

Spiele an der frischen Luft -Ihr seid der Spielemeister und dürft euch aussuchen, was gemacht wird.

Fr, 29.10., ab 14.00 Uhr Mo. 01.11.,

bis Fr, 05.11. ab 14.00 Uhr

Lesenachmittag mit gemütlichen Kaffeetrinken

1. Näh- und Bastelstübchen,

jeden Tag gibt es leckeren Kuchen, herzliche Einladung an Groß und Klein, es ist für jeden Etwas dabei

Änderungen möglich!

Unter absoluter Einhaltung der Hygieneverordnung für Kinder- und Jugendhäuser im Kyffhäuserkreis!

Team Freizeitzentrum Artern











EINKAUFEN REGIONAL GENIAL

Eine Sonderveröffentlichung der LINUS WITTICH Medien KG



Heute:

Lyffhänsekkeis

EINKAUFEN - REGIONAL - GENIAL

"Unser schöner Kyffhäuserkreis"

Liebe Leserinnen und Leser,

unter obenstehendem Motto haben wir, wie wir meinen, in dieser Ausgabe ganz besondere Zeitungsseiten erstellt.

Jeder Einwohner des Kyffhäuserkreises soll einmal Zahlen, Fakten, Sehenswürdigkeiten, besonders erwähnenswertes des Kreises auf einen Blick zum "Aufheben" haben.

Dies erfolgte teils über Zuarbeit des Landratsamtes und/oder Recherchen im Internet.

Heimatliebe ist gerade etwas, was viele Menschen in den von sämtlichen Einschränkungen geplagten Monaten wiederentdeckt haben - etwas Gutes in der zurückliegenden, nicht ganz einfachen Zeit.

Wenn ich, als zuständiger Leiter des Medienhauses der LINUS WITTICH Medien KG bei Ilmenau, (dienstlich oder privat) durch Thüringen fahre, bewundere ich immer wieder die Schönheit des Kyffhäuserkreises.

Da ich in ganz Thüringen herumkomme, finde ich es in Ihrem Landkreis irgendwie immer besonders schön: Einmalige Ausflugsziele und Sehens-

würdigkeiten, tolle Landschaften, schöne thüringische Kleinstädte und gepflegte Ortschaften.

Dies ist in unserem schönen Freistaat noch nicht überall der Fall, auch nicht drei Jahrzehnte nach der Wende.

Das Medienhaus bei Ilmenau stellt seit mehr als 30 Jahren für 140 Kommunalverwaltungen (Gemeinde, Städte, Landkreise) Amts- und Mitteilungsblätter her.

Dennoch gibt es weiterhin viel zu tun und unermüdliches Schaffen vielen Kommunalpolitiker sowie fleißigem Ehrenamt werden auch im Kyffhäuserkreis auf der weiteren Tagesordnung ganz oben stehen müssen.

Überall haben auch einige Phasen der Gemeindegebietsreform ihre Spuren hinterlassen - hierbei möchte ich nicht werten, ob dies immer alles notwendig und/oder verständlich für den einzelnen Bürger geschah - die Strukturen haben sich während meiner 28 Jahre Tätigkeit mit Kommunen und Landkreisen wirklich schon zigfach verändert. Langweilig wurde es sicherlich keinem dabei.

Alles Gute und weiterhin beste Gesundheit und viel Freude beim Lesen der heutigen Sonderseiten zum Kyffhäuserkreis wünscht Ihnen Ihr Team des Medienhauses LINUS WITTICH Medien KG aus 98693 Ilmenau,

Mirko Reise, Leiter Medienhaus









Impressum:

Herausgeber, Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG

In den Folgen 43 98693 Ilmenau Telefon: 0 36 77 / 20 50-0

Verlagsleiter und verantwortlich für den Textteil:

Mirko Reise

Verantwortlich für den Anzeigenteil: **David Galandt**



Heute:

Kytthänselkleis

EINKAUFEN - REGIONAL - GENIAL

Kyffhäuserkreis

Der Kyffhäuserkreis ist ein Landkreis im Norden von Thüringen mit rund 73.500 Einwohnern. Der Kreis liegt im südöstlichen Harzvorland. Er ist geprägt durch große landwirtschaftliche Flächen, die durch das kleinste Mittelgebirge Europas, den Kyffhäuser, sowie die Windleite und die Hainleite, weiter östlich durch Schmücke, Hohe Schrecke und Finne unterbrochen werden. Wundervolle Landschaften bieten zahlreiche Möglichkeiten zum Wandern und Radfahren. Der Kyffhäuserkreis ist ein beliebtes Touristenziel - nicht nur wegen des gleichnamigen Kyffhäuser-Denkmal von Kaiser Friedrich I. Barbarossa und der ehemaligen Reichsburg Kyffhausen. Beliebte Ausflugsziele sind unter anderem das Residenzschloss in der Berg- und Musikstadt Sondershausen, die Orangerie in Bendeleben, der barocke Schlossgarten in Ebeleben, die Modelleisenbahn in Wiehe, das Bauernkriegspanorama in Bad Frankenhausen, die Barbarossahöhle in Rottleben oder der Freizeit- und Erholungspark Possen sowie der Affenwald auf dem Straußberg.

Der Kyffhäuserkreis ist noch immer durch traditionsreiche Industrie- und Handwerksunternehmen geprägt, wobei kleinund mittelständische Betriebe, besonders im Bereich der Elektroindustrie und im Maschinenbau, vorherrschen. Die Kaliund Elektroindustrie bestimmte fast ein Jahrhundert lang die Region um die heutige Kreisstadt Sondershausen. Seit 2004 wird in Sondershausen wieder in geringem Maße Industriesalz gefördert. Eine Besonderheit ist dabei das Erlebnisbergwerk, in der ältesten befahrbaren Kaligrube der Welt.

Bundesland: Thüringen
Verwaltungssitz: Sondershausen
Fläche: 1.037,91 km²
Einwohner: 73.522 (Stand 31.12.2020)
Bevölkerungsdichte: 70,8 Einwohner je km²
Kfz-Kennzeichen: KYF / SDH / ART
Kreisgliederung: 28 Gemeinden und Städte
Adresse der Kreisverwaltung:
Markt 8, 99706 Sondershausen
Website: www.kyffhaeuser.de
Landrätin: Antje Hochwind-Schneider (SPD), seit 2012

STÄDTE:

Bad Frankenhausen Ebeleben Sondershausen An der Schmücke Greußen Artern Roßleben-Wiehe

GEMEINDEN:

Helbedündorf Kyffhäuserland

VERWALTUNGSGEMEINSCHAFTEN:

Verwaltungsgemeinschaft Greußen





Sondershäuser Straße 23 99713 Ebeleben Tel. (03 60 20) 7 30 94 Fax (03 60 20) 7 29 35

- · Dacheindeckung mit Ziegeln
- · Flachdächer aller Art
- · Zimmerer- und Klempnerarbeiten
- · Fassaden / eigene Gerüststellung
- · Beratung vor Ort mit Festpreisgarantie



Neueste Fußscan-Technologie

Öffnungszeiten: Mo. + Mi. 8.30 - 12.00 Uhr Di. + Do. 8.30 - 12.00 + 13.00 - 18.00 Uhr



autohaus-schenk@t-online.de

www.autohaus-schenk.de



Heute:

Kytthänseskleis

EINKAUFEN - REGIONAL - GENIAL

ZEITREISEN - Eine Auswahl an touristischen Highlights der Region

Kyffhäuser-Denkmal

Imposant thront er hoch zu Ross: Kaiser Wilhelm I., in militärisch-stolzer Haltung. Schon kurz nach seinem Tod begann 1890 der Bau des Denkmals auf dem Kyffhäuser-Burgberg. Mit der Reichseinigung von 1871 trat Wilhelm I. das Erbe Friedrich I., Barbarossa, an. Schon bald hieß es: "Der Weißbart auf des Rotbarts Throne". Diesem Motto folgt die Gestaltung des Denkmals: Im unterirdischen Schloss sitzt in Stein gemeißelt Kaiser Barbarossa und über ihm erhebt sich das knapp 10 m hohe Reiterstandbild von Wilhelm I.

Die Gesamthöhe der Anlage beträgt 81 Meter. Der Denkmalsturm, mit der stilisierten Kaiserkrone ist 57 Meter hoch. Wer die 250 Stufen zur Aussichtsplattform erklimmt, wird mit einem grandiosen Rundblick über die Goldene Aue bis zum Harz und den Höhenzügen des Thüringer Waldes belohnt. Vor einigen Jahren erfolgte eine umfangreiche Sanierung von

Denkmalturm und Figurengruppe. Seither präsentiert sich das Denkmal wieder in seiner alten Schönheit. Von der mittelalterlichen Reichsburg Kyffhausen, die während der Regierungszeit Friedrich I. entstand, sind imposante Zeugnisse erhalten geblieben. So erwartet den Besucher der mit 176 Metern tiefste Burgbrunnen der Welt. Der 17 Meter hohe Bergfried auf dem Gelände der ehemaligen Oberburg Kyffhausen ist begehbar und beherbergt zwei Ausstellungen. Erhalten sind ebenfalls Teile der alten Toranlage. Das Burgmuseum sowie Ausstellungen im Denkmalturm informieren über die Geschichte der beeindruckenden Burganlage, der Kyffhäuser- oder Barbarossasage sowie der Baugeschichte des Kaiser-Wilhelm-Nationaldenkmals.

2021 feiert das Denkmal sein 125-jähriges Jubiläum!



Kyffhäuser-Denkmal, Foto: maniax-at-work by Martin Ludwig







Heute:

Kyffhänselkleis

EINKAUFEN -REGIONAL - GENIAL

Barbarossahöhle

In der nicht weit entfernten Barbarossahöhle nimmt die Geschichten seinen Lauf. Schon seit 150 Jahren begeistert die Barbarossahöhle ihre Besucher. Als Bergleute 1865 die natürlichen Hohlräume zufällig entdeckten, müssen sie wohl geglaubt haben, dass sagenhafte unterirdische Schloss von Kaiser Rotbart gefunden zu haben - so schön wären die saal-

artigen Räume. Den Namen Barbarossahöhle erhielt sie zwar erst Jahre später, aber bewusst in Anlehnung an die Sage aus dem 16. Jahrhundert gewählt wurde. Und wer heute im Tanzsaal der Höhle den steinernen Thron und Tisch erblickt, sieht mit ein wenig Fantasie den altehrwürdigen Kaiser Rotbart wahrhaftig dort schlummern.



Barbarossahöhle, Bildarchiv Barbarossahöhle



Tisch und Stuhl von Barbarossa, Bildarchiv Barbarossahöhle





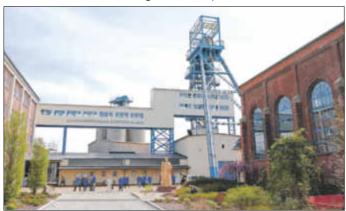
Heute:

Kytthänserkreis

EINKAUFEN - REGIONAL - GENIAL

Erlebnisbergwerk Glückauf Sondershausen

Knisternde Spannung und faszinierende Abenteuer bietet die älteste befahrbare Kaligrube der Welt in der Berg- und Musikstadt Sondershausen. 1891 wurden zum ersten Mal Schürfrechte und die Tiefbohrungen begannen und in den folgenden Jahrzehnten ausgebaut. Bis zur Wende 1990 wurde hier durchgängig abgebaut, wodurch eine gigantische Welt unter der Erdoberfläche entstanden ist, die die Besucher jetzt entdecken können. Hinab in bis zu 670 Meter Tiefe: Auf einem offenen Lastwagen geht es danach auf den rund 15 Kilometer langen Straßennetz während der langen "Reise zum Mittelpunkt der Erde" durch ein geheimnisvolles unterirdisches Labyrinth mit imposanter Abbau- und Fördertechnik. Sie werden dabei den kuppelartigen Festsaal mit einem beeindruckenden Kronleuchter mit drei Metern Durchmesser sehen, der bei zahlreichen Veranstaltungen 60 Menschen Platz bietet - beispielsweise einer Hochzeitsgesellschaft, denn hier können Sie sich trauen lassen. Unvergesslich ist auch die Kahnfahrt auf dem Salzsee in einem Original Holz-Spreewald-Kähne.



Erlebnisbergwerk Sondershausen, Förderturm

Ihr zuverlässiger Partner vor Ort in Greußen

seit über 30 Jahren!

Auf uns können Sie sich verlassen

- Verkauf Neu- u. Gebrauchtwagen Teiledienst - Klimaanlagenservice - Reparatur
 - Unfallinstandsetzung
 - Achsvermessung Reifendienst
 - Mietwagen
 - Kfz-Versicherung Zulassungsdienst







Abschleppdienst rund um die Uhr

Fama GmbH Autohaus am Ried

99718 Greußen, Lindenstraße 58 Tel. 03636-701256, Fax 03636-700203

Panorama Museum

Beeindruckend ist das gigantische Rundgemälde, das das Panorama Museum Bad Frankenhausen beherbergt. Als "Sixtina des Nordens" wird das Monumentalgemälde zum Bauernkrieg, die "Frühbürgerliche Revolution in Deutschland" von Werner Tübke auch bezeichnet. Jedes Mal entdeckt man etwas Neues auf der 123 Meter langen und 14 Meter hohen Leinwand mit mehr als 3.000 detailgetreuen Figuren. Dabei steht das Panorama am originalgetreuen Schauplatz - am Schlachtberg in Bad Frankenhausen, wo die Bauern unter Führung von Thomas Müntzer 1525 vernichtend geschlagen wurden. Das Museum der bildenden Künste präsentiert neben dem Rundgemälde wechselnde Ausstellungen zu kunsthistorischen Themen und internationaler zeitgenössischer figurativer Kunst. Das Panorama steht im Blaubuch der Bundesregierung als ein "Kultureller Gedächtnisort" mit besonderer nationaler Bedeutung und wurde mit dem "Europäischen Kulturerbe-Siegel" ausgezeichnet.



Panorama Museum, Bildarchiv Panorama Museum



Panorama Museum, Foto: Hammaphotos by Christian Schelauske

Komeren Sie uns besuchen!



Heute:

Kytthänselkleis

EINKAUFEN -REGIONAL - GENIAL

Schiefer Turm von Bad Frankenhausen

Schiefer als in Pisa: Die altgotische Oberkirche in Bad Frankenhausen ist weithin bekannt für ihren Turm, der mehr als viereinhalb Meter aus dem Lot ragt. Die Oberkirche zählt zu den ältesten Gebäuden der Kurstadt. Das dominante, weithin sichtbare Wahrzeichen von Bad Frankenhausen wurde 1382 gebaut. Mit seiner enormen Schrägstellung ist der 56 Meter hohe Turm der schiefste in Deutschland. Seine Neigung ist mittlerweile größer als die des Glockenturms von Pisa. So

schief, das der Turm einzustürzen drohte, aber er konnte - auch dank einer breit angelegten Spendenaktion - gerettet werden, indem er verankert und somit stabilisiert wird. Der Turm ist deshalb so schief, weil sich in tieferen Bodenschichten unter der Stadt Salz und Gipsgestein befinden. Diese sind wasserlöslich - das Wasser spült die Gesteine aus und dadurch kann sich der Boden an der Oberfläche absenken. Das ist auch an der Oberkirche passiert und der Turm ist abgesackt.



Schiefer Turm Bad Frankenhausen, Foto: Kur- und Tourismus GmbH







Heute:

-Anzeige-Kyffhänseskleis

EINKAUFEN -REGIONAL - GENIAL

Residenzschloss Sondershausen

Die einstige Residenz des Adelshauses Schwarzburg-Sondershausen ist eine eindrucksvolle vierflügelige Schlossanlage mit Bestandteilen aus sieben Jahrhunderten.

Zeugen dieser Baustile sind beispielsweise das barocke Achteckhaus und der klassizistische Marstall.

Rund 560 Jahre gaben die Grafen und späteren Fürsten von Schwarzburg in der Stadt Sonderhausen den Ton an und bauten im 16. Jahrhundert die mittelalterliche Burg der Grafen Hohnstein zum Schloss aus.

Dank großzügiger Ausbauten und Erweiterungen zählt es heute zu den Schönsten Thüringens.

Umgeben ist das Schloss Sondershausen vom Lohpark, Prinzessinnen- und Lustgarten, die im Stile englischer Landschaftspark zum Flanieren einladen.



Residenzschloss Sondershausen, Foto: Alexander Wiegmann



Residenzschloss Sondershausen, Rotunde, Foto: Alexander Wiegmann



Heute:

Kytthänserkreis

EINKAUFEN -REGIONAL - GENIAL

Barocker Schlosspark Ebeleben

In Ebeleben unweit von Sondershausen versteckt sich mit dem Schlosspark ein Kleinod der Gartenarchitektur. Dessen Wurzeln reichen ins Jahr 1616 zurück, damals gehörte die dortige mittelalterliche Burganlage dem Herrschergeschlecht der Grafen, spätere Fürsten, von Schwarzburg-Sondershau-

sen. Mit der Umwandlung der mittelalterlichen Burg Ebeleben zum Schloss begann in den 1770er Jahren der Bau eines barocken Parks im französischen Stil, der in seiner Grundform noch heute vorhanden ist. Der barocke Schlosspark ist einer der BUGA Außenstandorte 2021.



Barocker Schlosspark Ebeleben, Hammaphotos by Christian Schelauske



Barocker Schlosspark Ebeleben, Foto: ZK Medien



Unsere weiteren Dienstleistungen für Sie

- Arbeiten rund ums Haus
 Hausmeisterservice
- Winterdienst
- Baumfällarbeiten
- Grünschnitt
- **Gebäuderäumung**

Sie brauchen Hilfe? Wir unterstützen Sie gern. Vereinbaren Sie einen Termin mit uns. Wir freuen uns auf Sie.

SoWa Flex GmbH | Mehrstedt 38a | 99994 Nottertal-Heilinger Höhen OT Schlotheim info@sowa-flex.de | www.sowa-flex.de

Telefon: 036021 - 343 955



Heute:

Kytthänsekkeis

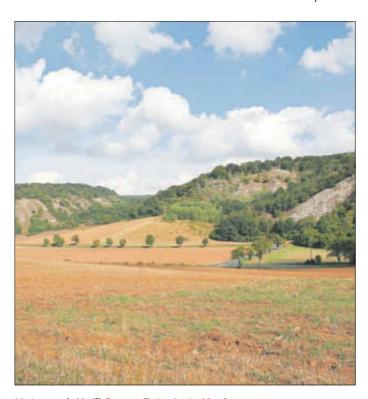
EINKAUFEN - REGIONAL - GENIAL

DICHTE WÄLDER, STEPPENARTIGE HÄNGE, SANFTE HÜGEL

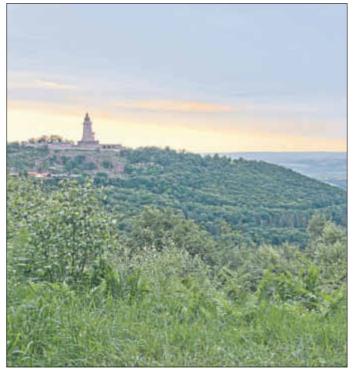
Naturpark Kyffhäuser

Kaum ein Naturpark in Thüringen ist wohl so geschichtsträchtig wie der Naturpark Kyffhäuser. Hier schläft der legendäre Kaiser Barbarossa der Sage nach tief im Berg, hier trafen bei einer der entscheidenden Schlachten des Bauernkriegs 1525 bei Frankenhausen aufständische Bauern unter Führung von Thomas Müntzer auf ein Fürstenheer und hier wurde Kaiser Wilhelm I. ein Denkmal gesetzt. Der Naturpark Kyffhäuser verbindet historische Entdeckungen mit einer außergewöhnlichen Landschaft. In den Buchenwäldern der Hainleite verstecken sich scheue Wildkatzen, in der Windleite gibt es Sandtrockenrasen, die sonst kaum in Thüringen zu finden sind und der Wipperdurchbruch, wo der Fluss das Gebirge einst durchschnitten hat, ist bekannt für seinen Orchideenreichtum. Rund um den Stausee Kelbra in der Goldenen Aue hat sich ein europaweit bedeutendes Vogelbrut- und -rastgebiet entwickelt. Jedes Jahr rasten tausende Kraniche auf ihrem Weg nach Süden hier - ein beeindruckendes Naturschauspiel. Im

Esperstedter Ried in der Diamantenen Aue liegt die größte Binnensalzstellen Thüringens, Lebensraum für seltene Pflanzen und Tiere. Schon seit Jahrhunderten prägt das Salz der Solequellen auch die kulturelle wie wirtschaftliche Entwicklung der Kurstadt Bad Frankenhausen und der Naturparkregion. Das gut ausgeschilderte Wanderwegenetz bringt Sie zu kulturellen Sehenswürdigkeiten ebenso wie zu sehenswerten Landschaften und Naturdenkmalen wie die Barbarossahöhle. Der Kyffhäuserweg, ausgezeichnet als Qualitätsweg, der barrierefreie Salzpfad, der auch für geh- und sehbehinderte Wanderer erlebbar ist, Vogelbeobachtungsstationen in der Helmeaue und im Esperstedter Ried und besondere Angebote für Kinder wie die Naturpark Station und der Wald-Erlebnispfad gehören zum breitgefächerten Angebot des Naturparks. TIPP: Wer noch tiefer in die Geschichte der Kyffhäuserregion eindringen möchte, erfährt im Regionalmuseum in Bad Frankenhausen weitere interessante Fakten.



Naturpark Kyffhäuser, Foto: Lutz Koch



Kyffhäuserweg, Hammaphotos by Christian Schelauske







Heute:

-Anzeige-Kytthänseskleis

EINKAUFEN -REGIONAL - GENIAL

Nationaler GeoPark Kyffhäuser

Der Nationale GeoPark Kyffhäuser ist ein altes Siedlungsgebiet: Schon der Urmensch von Bilzingsleben fühlte sich hier vor beinahe 400.000 Jahren wohl. Im Mittelalter war das Gebiet als Regierungssitz mit seinen zahlreichen Pfalzen bedeutsam. Auch der Abbau von Bodenschätzen wie Sandstein, Kupfer oder Salz prägte die Geschichte der GeoPark-Region. Vor rund 95 Millionen Jahren sorgten aufeinanderstoßende Erdplatten nicht nur dafür, dass sich die Alpen emporschoben. Entlang tiefer Brüche in der Erdkruste in Mitteleuropa erhob sich eine Erdscholle, die in mehrere Blöcke zerbrach und den Grundstein für die Hügellandschaft des Geoparks Kyffhäuser legte. Dabei wurden auch Gesteine aus 300 Millionen Jahren Erdgeschichte sichtbar, als die Dinosaurier auch bei uns noch umherstreiften. TIPP: Im neu erbauten Geo-Informationszentrum an der Barbarossahöhle lässt sich die Geologie der Kyffhäuserregion am September 2021 eindrucksvoll erleben.

5 TIPPS FÜR 5 TAGESAUSFLÜGE

1. Das kleine Barockdorf Bendeleben am Kyffhäusergebirge steckt voller historischer Gebäude - darunter hervor sticht der Lustgarten mit Orangerie. Der Park mit wesentlichen Elementen des Englischen Gartens verdankt seine Entstehung 1765 dem Freiherrn von Uckermann. 1770 wurde die außergewöhnliche Orangerie gebaut und der Lustgarten neu gestaltet. Die Gewächshäuser neben dem Festsaal dienen der Überwinterung von Pflanzen des Sondershäuser Schlosses sowie eigener Pflanzen. 2021 ist das Kleinod ein Außenstandort der BUGA 2021.



Bendeleben, Orangerie-Park; Foto: Alexandra Forner



Bendeleben, Orangerie im Sommer; Hammaphotos by Christian Schelauske



Bendeleben, Orangerie mit Kirche; bearbeitet Hammaphotos by Christian Schelauske

2. Thüringer Schlossfestspiele Sondershausen

Ein Muss im Sommer: Die Festspiele im Residenzschloss Sondershausen sind ein einmaliges Erlebnis und stehen für höchste kulturelle Genüsse in einer einmaligen Kulisse. Veranstaltet von der Theater Nordhausen/Loh-Orchester Sondershausen GmbH und live begleitet vom renommierten Loh-Orchester Sondershausen, einem der ältesten Kulturorchester Deutschlands, haben die Schlossfestspiele sich seit ihrer ersten Premiere 2006 stetig vergrößert. Aus ganz Deutschland und darüber hinaus reisen Besucher in die Musikstadt Sondershausen, um unter freiem Himmel unvergessliche Sommerabende mit Oper und Musical zu erleben.

3. Goethe Chocolaterie & Schaumanufaktur

Hier ist alles handgemacht: In der Goethe Chocolaterie & Schaumanufaktur in Oldisleben bei Bad Frankenhausen werden aus den erlesensten internationalen Zutaten köstliche Kreationen: Pralinen, Schokoladen, Marmeladen, Chutneys, Trinkschokoladen, Aufstriche, Liköre und individuelle Schokoladen nach Ihren Wünschen.



Goethe Chocolaterie, Hammaphotos by Christian Schelauske



Heute:

Kytthänselkleis

EINKAUFEN -REGIONAL - GENIAL

4. Hängeseilbrücke über das Bärental

Ein großes Ziel des Vereins Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e.V. ist die naturverträgliche Entwicklung der Region hin zu einem beliebten Erholungs- und Ausflugsziel. Die fertiggestellte Hängeseilbrücke überspannt das Bärental nun mit einer 180 m langen Stahl- und Holzkonstruktion und bildet den Einstieg in die Wildnis des Alten Waldes. Als Beginn des Thüringer Urwaldpfades der Hohen Schrecke bietet die Brücke einen herrlichen Ausblick über das Bärental. TIPP: Verbinden kann man die Wanderung zur Brücke wunderbar mit einem Cafébesuch im Gutshaus von Bismarck in Braunsroda.



Hängeseilbrücke Hohe Schrecke, Foto: IPU GmbH



Hängeseilbrücke Hohe Schrecke, Foto: Jessica Piper

Ankauf von Fahrzeugen von A - Z- Barzahlung vor Ort -

Unterbodenschutz mit 10 % Rabatt!

Autohaus "Am Steingraben" Greußen, Flattigstraße 25 · 03636 - 700438 Mobil: 0175 - 17 14 995

5. Affenwald und Sommerrodelbahn

Im Erlebnispark Straußberg erwarten Sie Abenteuer und hautnehe Begegnungen mit eher untypischen Bewohnern heimischer Wälder. Im Wildlife Park Affenwald leben putzige Kattas mit ihrem Ringelschwanz, schwarzweiße Varis aus Madagaskar, verspielte Berberaffen und Bennettkängurus aus Australien. Starten Sie Ihre eigene Safari auf dem Gelände, in dem sich die Affen frei bewegen können. Beobachten Sie die Tiere hautnah und erleben Sie zutrauliche, teilweise aber auch ganz schön freche Affen. Wer es rasant mag, kann auf der Speedride-Sommerrodelbahn durch enge Kurven und rasante Geraden in echtem Affentempo den Berg hinabsausen. Mitten durch den Wald überwindet die 760 Meter lange Rutsche 44 Meter Höhenunterschied - wie schnell das wird, kann aber jeder mit der eingebauten Bremse selbst bestimmen.



Straußberg - Affenwald, Hammaphotos by Christian Schelauske



Straußberg - Sommerrodelbahn, Hammaphotos by Christian Schelauske

Positives Feedback auf der Jahreshauptversammlung des LAVT

Rückblick

2020/21 wirtschaftlich und von der Mitgliederentwicklung das erfolgreichste Jahr seit Bestehen des LAVT



Am Samstag, dem 04. September 2021 fand im Atrium der Stadtwerke Erfurt die Jahreshauptversammlung des Landesanglerverbandes Thüringen e.V. (LAVT) statt.

Diese war bereits im Frühjahr 2021 geplant, musste jedoch auf Grund von Corona verschoben werden. Umso erfreulicher, dass diese, unter Einhaltung eines umfangreichen Hygienekonzeptes, nachgeholt werden konnte.

Das Interesse der Mitgliedsvereine des LAVT war groß, so dass das Atrium bis auf den letzten Platz gefüllt war. Auf diese Präsenzveranstaltung und den persönlichen Kontakt mit Angelfreundinnen und Angelfreunden aus anderen Vereinen, haben sich bereits im Vorfeld viele gefreut.

Besonders erfreulich, die erfolgreiche wirtschaftliche Entwicklung des LAVT, dessen Mitgliederzahl stetig wächst. Auch diese Mal traten drei neue Vereine dem Verband bei und weitere neue Vereine haben in den vergangenen Wochen ihren Aufnahmeantrag in den LAVT gestellt.

Mit über 17.600 Mitgliedern ist der LAVT der mitgliederstärkste Angel- und Naturschutzverband im Freistaat Thüringen.

Alle Beschlüsse wurden von den über 130 Delegierten einstimmig verabschiedet und dem Präsidium sowie der Geschäftsleitung des LAVT erneut das Vertrauen ausgesprochen.

Mit viel Beifall begleitet, der Bericht der Revisoren, welche der Geschäftsleitung des LAVT eine verantwortungsvolle, stabile und sehr erfolgreiche Haushaltführung bestätigten. Die Revisionskommission stellte fest, dass in allen wichtigen Haushaltpositionen höhere Erlöse erzielt und sehr effizient mit den vorhandenen Mitteln gewirtschaftet wurde.

Sehr interessant der Bericht über die geleistete Arbeit des LAVT als anerkannter Naturschutzverband. Allein im Jahr 2020 wurde unser Verband an 252 Verfahren beteiligt und hat zu diesen, unter Beteiligung seiner Vereine, dazu entsprechend Stellungnahmen abgegeben. Im Ergebnis konnte unter anderem viel für den Gewässer- und Fischartenschutz, erreicht werden.

Im sehr umfangreichen Rechenschaftsbericht des Präsidenten Dietrich Roese spielten Themen, wie Jugendarbeit, Fischartenund Gewässerschutz, die aktuelle Fischerei- und Naturschutzpolitik, die zunehmenden Probleme und Einschränkungen für die Angelfischerei, die Öffentlichkeitsarbeit sowie die trotz Corona, erfolgreiche Arbeit des LAVT, eine wichtige Rolle.

Die Delegierten quittierten die Ausführungen vom Präsidenten mit viel Beifall.



Insgesamt war die Jahreshauptversammlung des LAVT eine überaus gelungene Veranstaltung, was uns die sehr positive Resonanz aus den Vereinen auch Tage danach bestätigte.

Petri Heil André Pleikies Geschäftsführer

Sehbehinderte mit dem Bus im Thüringer Wald unterwegs

Nach langer Zeit war die Kreisgruppe Kyffhäuserkreis des Blinden- und Sehbehindertenverbandes Thüringen auf einer Tagestour unterwegs.



Schon früh holte uns der Reisebus von Brauer Reisen am Busbahnhof in Sondershausen ab.

Das erste Ziel war die Oberweißbacher Bergbahn. Dort angekommen verließen wir den Bus und gingen über die Schwarza-Brücke zur Haltestelle Obstfelderschmiede. Hier, an der Strecke der Schwarztal-Bahnstrecke befindet sich auch die Talstation der Oberweißbacher Bergbahn.

Nach kurzem Warten stiegen wir in den einzelnen Waggon. Dieser wird 1350 m an einem Seil nach oben gezogen. Bei 20% Steigung wird ein Höhenunterschied von 323 m überwunden. Quasi als Gegengewicht kommt gleichzeitig ein offener Wagen ins Tal hinab. Beide begegnen sich an einer Ausweichstelle in der Mitte. Während der 18-minütigen Fahrt wurden wir zur Geschichte, den Bau und über die Technik der Bahn informiert. Diese Bergbahn wurde 1922 gebaut, um die Gemeinden oberhalb des Schwarzatals zu erreichen.

An der Bergstation Lichtenhain angekommen, verließen wir die Bergbahn. Das bereitete den Sehbehinderten einige Mühe. Anschließend führten wir die Fahrt auf der sogenannten Flachstrecke der Bergbahn in einer elektrisch betriebenen Bahn mit zwei Wagen fort. Nach 2,6 Km erreichten wir Cursdorf. Unser Reisebus wartete schon.

Da bis zum Mittagessen noch etwas Zeit war, machten wir einen Abstecher auf den 780 m hohen Kirchberg mit seinem 29 m hohen Aussichtsturm. Dieser wurde 1890 als Dank an Friedrich Fröbel, dem Begründer der Kindergärten, errichtet. Wir genossen die Aussicht und die frische Waldluft.

Dann fuhren wir zurück nach Cursdorf in das Hotel "Im Kräutergarten". In der schön eingerichteten Gaststätte nahmen wir das Mittagessen ein.



Foto: M. Rasch

Das zweite Ziel, das Haflingergestüt in Meura, erreichten wir nach kurzer Fahrt. Mit 350 Pferden ist es das europaweit größte Gestüt, das sich mit der Zucht von Haflingern beschäftigt.

Die Führung durch das Gestüt war interessant. Wir erfuhren viel über die Zucht der Haflinger-Pferde. Wer Mut hatte, konnte auch die Tiere streicheln. Viele Fotos wurden aufgenommen. Nach dem Rundgang gab es Kaffee und Kuchen und für jeden ein Gläschen Stutenmilchlikör.

Auf der Heimfahrt genossen wir die Gegend links und rechts des Weges.

Wohlbehalten setzte uns der Fahrer in Sondershausen ab. Ich denke, es war ein erlebnisreicher Tag für unsere Gruppe.

W. Rasch

Blinden- und Sehbehindertenverband Thüringen e. V. Kreisorganisation Kyffhäuserkreis

Sehbehinderte oder Blinde, sowie deren Angehörige können uns jeden ersten Dienstag im Monat von 9-12 Uhr im Carl-Corbach-Club erreichen. Siehe auch www. bsvt-kyf.de

--- Wir helfen gern ---

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner -

Ev. Kirche auf einen Blick

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Kirchstraße 3, 06556 Artern Gemeindebüro: Tel: 03466-302653 Sprechzeiten dienstags von 8.00 bis 12.00 Uhr

Pfarrerin: Lena Burghardt

Tel: 03466/302661 Termin nach Vereinbarung

Gemeindepädagoge Günter Werner

Lange Straße 74, 99195 Schlossvippach Tel: 03 63 71 / 5 28 16 Mobil: 0178/ 5 62 83 35 GP.guenterwerner@yahoo.de



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Seniorentanz

Montags 14:40
Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna
Termin wird mit der Heimleitung vereinbart. 9:00
Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße
Do, 28.10.2021 10:00

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Jeden Donnerstag ab 9:30

Informationen über A. Unger: 0172/7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Jeden Freitag 16:00 - 18:00

Informationen über C. Bracke: 0152/28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Montag: 25.10., 08.11., 22.11. S. Knöppel: 03466 / 323041 Kreativwerkstatt in Voigtstedt

(Pforrhous)

(Pfarrhaus)

Bis auf weiteres muss die Kreativwerkstatt ausfallen. Informieren Sie sich bei Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Gottesdienste

24.10.

09:00 Uhr Voigtstedt 10:30 Uhr Artern 14:00 Uhr Voigtstedt 31.10. - Reformationstag

14:00 Uhr Regionalgottesdienst in Hauteroda

Einladung zum Kirchenkino

in den die Marienkirche Artern

Freitag 29.10.2021, 19:30 Uhr

Spielfilm - Simon Hunter - Großbritannien 2017

Beschreibung

Edie hat sich ihr Leben lang nach den Bedürfnissen anderer gerichtet. Als ihre Tochter Nancy sie in ein Altersheim stecken will, beschließt die 83-Jährige, ihr Leben selbst in die Hand zu nehmen und sich einen fast vergessenen Traum zu erfüllen: den Berg Suilven in den schottischen Highlands zu erklimmen. Mit ihrer angestaubten Wanderausrüstung wagt sie das Abenteuer und engagiert den jungen Jonny, um sie für den herausfordernden Aufstieg vorzubereiten. Dieser lernt schnell ihren Dickkopf kennen, erfährt aber auch immer mehr über ihre Geschichte - und Edie beginnt allmählich, anderen und sich selbst zu vertrauen. So stolpern beide unverhofft in eine Freundschaft, die ihr Leben wunderbar auf den Kopf stellt.

Freitag 26.11.2021, 19:30 Uhr

Spielfilm - Caroline Link - Deutschland 2020

Beschreibung

Berlin 1933: Anna Kemper ist neun Jahre alt, als sich ihr Leben von Grund auf ändert. Um den Nazis zu entkommen, muss ihr Vater nach Zürich fliehen. Seine Familie folgt ihm kurze Zeit später. Anna lässt alles zurück, auch ihr geliebtes rosa Stoffkaninchen und muss sich in der Fremde einem Leben voller Herausforderungen und Entbehrungen stellen.

Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot.

Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden. (03466 /320 160 oder 03466 / 321117)

Bringen Sie bitte zu Kinoabend eine medizinische Maske mit!

-Anzeigenteil-





Bücher für Städte und Gemeinden

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:

Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine, sonstige Unternehmen und sogar Privatpersonen

Rufen Sie uns an!

Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383 buch@wittich-herbstein.de | www.wittich.de

... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!

Traueranzeigen/ Trauerdanksagungen

Sehr geehrte Leserinnen und Leser!

Gedenken Sie eines geliebten Menschen mit einer Traueranzeige in Ihrem Mitteilungsblatt. Gestalten Sie in aller Ruhe in nur wenigen Schritten Ihre persönliche Danksagung über das Internet!

Einfach auf www.wittich.de/trauer gehen und den Erscheinungsort eingeben. Hier können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.

Telefonisch: 03677-2050-0

Per E-Mail: info@wittich-langewiesen.de









ZEIT DER STILLE DES GEDENKENS

Der Trauer Raum geben

Jahr um Jahr erleben die allermeisten von uns Urlaube und Feiertage als wohltuende Unterbrechung unseres Alltags. Wir versuchen zur Ruhe zu kommen, nehmen uns mehr Zeit für Familie und Freunde, gönnen uns eine gedankliche Auszeit von den vielen Fragen, die im Privat- und im Berufsleben unsere Aufmerksamkeit fordern.

Für Trauernde sind Feiertage seit jeher eine Herausforderung. Wer den Verlust eines geliebten Menschen verarbeitet, der fühlt sich im üblichen Rummel und angesichts der allgemeinen Vorfreude oft fehl am Platz. Insbesondere das erste Fest ohne einen nahen, vielleicht ohne den nächsten Menschen, ist für viele Trauernde eine emotionale Belastung. Für Dr. Simon J. Walter, Kulturbeauftragter der Stiftung Deutsche Bestattungskultur, sind die individuellen

Formen und Wege der Trauer entscheidend: "Die Trauer jedes Einzelnen sieht anders aus, braucht ihre eigene Zeit und ihren eigenen Raum. Gerade in der gesellschaftlichen Ausnahmesituation, in der wir uns aktuell befinden, bieten Feier- und Urlaubstage die Möglichkeit, gedanklich einen Schritt zurückzutreten und innezuhalten."

Die Antworten auf diese Fragen kann jeder nur selbst geben. Dass diese Feststellung uns heute selbstverständlich scheint, dokumentiert ein Stück weit den Wandel unserer Bestattungs- und Trauerkultur. Gerade jetzt fühlen wir, dass Sterben und Abschiednehmen zum Leben dazugehören – und dass jeder ein Recht auf einen persönlichen Abschied hat.



KYFFHÄUSER **NATUR-UND** KNWG WERKSTEIN GmbH

Bahnhofstraße 6a 06567 Bad Frankenhausen Telefon/Fax 034671/62008 www.knwg.de

MODERNE & KLASSISCHE GRABMALE

- 2.500 m² Ausstellungsfläche
- schnelle Produktion & Verarbeitung
- kurze Lieferzeiten
- individuelle Maßanfertigungen

Natur- & Werkstein + Fensterbänke Treppen + Bad- & Küchengestaltung

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist. Eine Last fallen lassen können, die man lange getragen hat, das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.

Hermann Hesse



Geben Sie Ihrer Trauer Raum



LER **Bestattungen**

(0 36 32) 78 25 42 | Vor dem Wippertor 2 | Sondershausen | info@hettler-bestattungen.de

Seit über 30 Jahren an Ihrer Seite



• Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen

- alternative Beisetzungsformen
- Erledigung aller Formalitäten
- digitaler Nachlassdienst, Online-Abmeldung
- · Hausbesuche auf Wunsch
- Vorsorge auch zu Lebzeiten
- individuelle Ausstattung der Trauerfeiern

www.bestattungsinstitut-bodemann.de

Wenn der Abschied gekommen ist ...

Tag & Nacht erreichbar

Der letzte Weg in guten Händen

Regina Mlicki & Roman Mlicki GbR 🏲

Bestattungshaus

An der Wipper 1 06567 Bad Frankenhausen ① 034671-77181

Richard-Hüttig-Platz 2 06571 Roßleben-Wiehe info@bestattungen-mlicki.de © 034672-91512

ZEIT DER STILLE & STI

Ein Weg zurück

Trauerbewältigung: Nach dem Abschied auch im Alter wieder ins Leben finden

Weisheit, Lebenserfahrung, innere Freiheit: Es gibt so viele Aspekte, die das Alter liebens- und lebenswert machen. Dennoch gehören Depressionen zu den häufigsten psychischen Erkrankungen im höheren Lebensalter. Oft setzen sich die Senioren stark unter Druck: auf der einen Seite die Erwartung an sich selbst, gesund und aktiv älter werden zu müssen. Auf der anderen das Eingeständnis, dass Vitalität und Leistungsfähigkeit nachlassen. Schwere Erkrankungen sowie der Tod des geliebten Partners oder langjähriger Freunde sind zudem enorme Einschnitte ins Leben, die nicht so einfach zu verkraften sind. Tiefe Trauer erleiden vor allem Eltern, die ihre Kinder oder Enkelkinder zum Grab begleiten müssen. Die scheinbare Reihenfolge wird auf den Kopf gestellt. Fragen, Vorwürfe, Bitterkeit: All die hochbrechenden Gefühle wirken auf Körper, Geist und Seele.

Trauerbegleitung auch für ältere Patienten

Die Trauerbegleitung, wie sie etwa die Dr. Reisach Kliniken in Oberstdorf sowie in Stiefenhofen bei Oberstaufen anbieten, gibt den Betroffenen Raum und Zeit, um ihren Verlusterfahrungen heilsam begegnen zu können. Der Trauerprozess, den die Patienten kennenlernen, begleitet sie in jeglichen Lebensphasen, so auch beim "Alt-Werden". Er führt auf den Weg der Heilung und des Trostes.

Halt in der therapeutischen Gemeinschaft finden

Gemeinsam zu trauern, ist eine heilsame Erfahrung für die Patienten. Durch Symbolarbeit, Malen und Schreiben oder meditative Zwiegespräche (Dyaden) werden das innere Befinden und die eigenen Bedürfnisse sichtbar und spürbar. Man wird gesehen, gehalten, verstanden und gestärkt. "Das ist das Wichtigste und Wertvollste für die Patienten, was für die Heilung der Seele so notwendig ist", meint Dipl.-Theologin Erika Hieble, Seelsorgerin und Trauerbegleiterin der Adula-

und Hochgrat Klinik. Nähere Informationen zu den therapeutischen Angeboten gibt es unter www.dr-reisach-kliniken.de.

Die Patienten lernen auf diese Weise, Schmerz und Wut, aber auch Dankbarkeit und Freude zuzulassen und in adäquater Form auszudrücken. Sie verstehen so die Zusammenhänge, warum man etwas spürt, spüren darf und welche Gefühle "bedrohlich" oder unerwünscht sind. Indem sie das Vergangene in das Neue integrieren, finden sie einen Weg zurück ins Leben.

Foto: djd/Dr. Reisach Kliniken/Getty



Bedenkt, dass er eine sehr schöne Zeit gehabt hat, und dass nichts dadurch besser wird, wenn man es tausendmal hat. Nur sehr wenige Menschen sind wirklich je lebendig und die, die es sind, sterben nie; es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind. Niemand, den man liebt, ist jemals tot. Ernest Hemingway



einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern

Heldrungen

Wasserstr. 3 Hauptstr. 18 03466/302258 034673/97295

Bad Frankenhausen

Anger 22 034671/50201

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt



In der Magdalenenstraße wird gematscht

Am 02.09.2021 gab es für den Kindergarten Magdalenenstraße eine große Überraschung. Alle waren schon ganz aufgeregt und konnten es kaum erwarten. Zusammen sind alle Kinder mit ihren Erzieherinnen und der Leiterin Frau Thober in den Garten gegangen und wurden dort sehr freundlich von zwei ganz lieben Humanitas-Frauen in Empfang genommen.

Frau Henning und Frau Eckardt vom Humanitas Pflegedienst Artern, haben sich zusammen überlegt wie man den Kindern eine Freude bereiten kann.

Das ist den beiden Spendenengeln sehr gelungen. Alle konnten ihren Augen kaum glauben, als das Band und die Plane abgenommen wurde.

Der Kindergarten hat eine Matschküche geschenkt bekommen, man sah überall nur noch strahlende Gesichter und jeder wollte gern der erste sein. Doch bevor es mit dem matschen los ging, wurden alle Stimmen geölt und für unsere liebevollen Spendenengel Lieder als Dankeschön gesungen.

Spielen verbindet Kinder und lässt sie glücklich sein.

ze in Bildern festgehalten hat.

Die Leiterin Frau Thober, die Erzieherinnen und vorallem unsere Kindergartenkinder möchten sich bei Frau Henning und Frau Eckardt von ganzem Herzen bedanken. Denn nun heißt es in der Magdalenenstraße, hier wird gematscht. Es ist schön, dass es noch solche liebevollen Spendenengel gibt, die auch an unsere kleinsten denken. Der Kindergarten Magdalenstraße freut sich sehr und ein großes Dankeschön in Namen unser Kinder und Frau Thober geht an Frau Henning und Frau Eckardt. Auch ein Dankeschön an Frau Jordanland-Becker, die das gan-





Sportfest in der Kita "Am Storchennnest"

Am 17.09.2021 waren alle Kinder der Kita "Am Storchennest" in Voigtstedt sehr sportlich unterwegs.

An diesem Tag fand das Sportfest der Kita statt.

Jeder wollte ausgeschlafen und gut gefrühstückt eine Medaille oder eine Urkunde für besonders tolle Leistungen erhalten.

In Altersgruppen unterteilt, konnte man sich im Zielwerfen, Weitspringen, Sprint oder Bobbycar - Wettrennen messen.

Das Ganze fand in unsere Sporthalle im Dorf statt, welche die Gruppen wöchentlich für sportliche Angebote nutzen.

Mit einer würdevollen Siegerehrung, mit super sportlichen Leistungen, endete dieser sportliche Tag.

Alle waren stolz auf sich selbst und freuten sich auf das verdiente Mittagessen.



Zwiebelmarkt 2021 im Rückblick

Viele Veranstaltungen, Feste, Feierlichkeiten konnten und durften auch in diesem Jahr nicht wie gewohnt stattfinden. Und dennoch konnten wir allen Einwohnern und Gästen unserer Stadt in diesem Jahr unseren traditionellen Zwiebelmarkt fast wieder im gewohnten Format bieten.

Pünktlich ab 9.00 Uhr boten am Samstag und Sonntag bei bestem Wetter die angereisten Händler ihre Waren rund um das siebenhäutige Gemüse feil.

Vom Zwiebelpüppchen, Zwiebelbrosche bis hin zum traditionellen Zwiebelzopf, aber auch Trockengestecke, Dekoartikel und in diesem Jahr auch wieder der begehrter Zwiebelmarktkalender der Familie Tänzel aus Heldrungen - ging alles über die Ladentische.

Aber auch Obst und Gemüse vom Direkterzeuger, sowie Gehölze und Pflanzen waren gefragt und wurden gern gekauft. Die vielen Gäste aus nah und fern dankten die Mühen mit ihrem Besuch auf dem Arterner Zwiebelmarkt.

Bürgermeister Torsten Blümel, Salzprinzessin Celina I. sowie die geladenen Gäste, unter ihnen Zwiebelprinzessin Swantje I. und Heldrungens Ortschaftsbürgermeister Norbert Enke sowie Arterner Stadträte, ließen es sich nicht nehmen alle Händler zu begrüßen, da eine offizielle Eröffnung vom Rathausbalkon auch in diesem Jahr nicht erfolgen konnte.

Auch unsere kleinsten Gäste und Besucher kamen auf ihre Kosten, so hatten auf dem Platz "Park und Parken" zahlreiche Schausteller ihre Karussells und Fahrgeschäften aufgebaut und luden ein zu einer rasanten Fahrt, zum Ballwerfen und Losen.

Für die kulturelle Umrahmung hatte das Veranstaltungsteam zahlreiche Programmpunkte sorgsam zusammengestellt, so war auch hier für jede Altersgruppe, jeden Geschmack etwas dabei.

Gern blicken wir auf den Zwiebelmarkt zurück und möchten es nicht versäumen, uns noch einmal recht herzlich bei allen Händlern, Schaustellern, Besucher/innen aber auch bei allen Anwohnerinnen und Anwohnern des Festgeländes sowie dem Veranstalterteam von Real Event Music recht herzlich zu bedanken.













ZEIT DER STILLE & STI

Die Trauerfeier ganz individuell gestalten

ein freier Trauerredner kann den Angehörigen Trost und Unterstützung bieten

Wenn ein Familienmitglied oder enger Freund verstirbt, wünschen sich die Hinterbliebenen eine würdevolle Trauerfeier. Falls der Angehörige nicht Mitglied einer Kirche war oder die Familie keine religiös geprägte Feier möchte, bietet sich eine weltliche Form des Abschieds an. "Bei solch einer freien Zeremonie stehen der Verstorbene und sein individuelles Leben im Mittelpunkt", erklärt Trauerredner Andreas Schaufler aus Erlangen. Dabei lassen sich Trauerrede, Musik und Durchführung der Feier ganz persönlich gestalten.

Unter www.trauerredner-schaufler.de gibt es Tipps für eine individuelle Trauerfeier mit einem freien Redner.









Für- und Vorsorge, die entlastet

Plötzlich ist der Ausnahmezustand da – wenn ein naher Angehöriger stirbt, unerwartet und schmerzhaft. Betroffen sind nicht nur Senioren, sondern auch jüngere Menschen, die ein Unfall oder eine schwere Krankheit aus dem Leben reißt.

Während der Trauer und dem emotionalen Ausnahmezustand kommt kurze Zeit später eine weitere Sorge auf die Angehörigen zu: hohe Kosten für die Beerdigung.

Verschiedene Versicherungen bieten Hilfe und Absicherung an. Eine ganz besondere Institution ist dabei die Fürsorgekasse von 1908 aus Krefeld. Denn der karitativ ausgerichtete Versicherungsverein ist spezialisiert auf Sterbegelder.

Die Fürsorgekasse (www.fuersorgekasse.de) übernimmt die Kosten in Höhe der abgeschlossenen Summe für das Begräbnis der Abgesicherten. Sie leistet finanzielle Hilfe, und bietet den Hinterbliebenen auch in den schweren Zeiten der Trauer persönliche Betreuung an.

Tritt ein Todesfall ein, sind die Angehörigen bestattungspflichtig. Die Reihenfolge ist dabei festgelegt, verpflichtet sind Ehegatten, volljährige Kinder, die Eltern, volljährige Geschwister, die Großeltern und volljährige Enkelkinder.

spp-o/ www.fuersorgekasse.de



E-Mail: spangenberg_naturstein@web.de

Handy: 01 73/7 08 51 34

6 Jubiläums-Weine zum halben Preis



Das Beste aus Spanien



50%

JUBILÄUMSRABATT





Ihr VINOS JUBILÄUMS PAKET beinhaltet:

Enrique Mendoza »La Tremenda« 2018

100% Monastrell mit mediterranem Charme._9.95 €

Montgó Tempranillo 2019

2-fach prämierter Tinto von alten Reben.____8,95 €

Castell Colindres Reserva 2017

Kundenliebling mit reicher Aromenwelt. ____ 6,95 €

El Macho Tinto 2019

Beerige Cuvée aus Tempranillo und Bobal. __ 6,95 €

La Orphica Monastrell 2020

Spanische Version des Klassikers Primitivo. _ ≥,95 €

Palador Crianza 2018

Perfekt gereifte Crianza aus der Rioja. _____15,95 €

29,99 €

statt 57.70 €

inkl. 0,99 € Versand

JETZT BESTELLEN: Vinos.de/weingenuss

25 Jahre Vinos







Bester Fachhändler Spanien 2021

Sie erhalten sechs Weine aus Spanien à 0,75I/FI. und zwei Gläser von Schott Zwiesel gratis dazu. Sollte ein Wein ausverkauft sein, behalten wir uns vor, Ihnen automatisch den Folgejahrgang oder einen mindestens gleich- oder höherwertigen Wein beizufügen. Den aktuellen Inhalt Ihres Pakets finden Sie unter **www.vinos.de/weingenuss.** Dieses Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Preise verstehen sich inklusive Versand in Deutschland und MwSt. Ihr Spanien-Wein-Spezialist Nr. 1: Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, Tel. 0800 31 50 60 8 (Mo-Fr 8-18 Uhr), zertifizierter Bio-Fachhändler (DE-ÖKO-037).

Online: vinos.de/weingenuss Artikelnummer: 33003

JOBS IN IHRER REGION

Anzeigenannahme 03677 2050-0 anzeigen@wittich-langewiesen.de



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe



Das Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation bietet Ausbildungsplätze

zum 1. September 2022

im staatlich anerkannten Ausbildungsberuf Geomatiker* zum 1. Oktober 2022

für den dualen Studiengang "Vermessung und Geoinformatik" (B. Eng.)

Die vollständigen Stellenausschreibungen sind unter tlbg.thueringen.de/ueber-uns/karriere-studium-ausbildung einzusehen.

* Bezeichnung gilt für alle Geschlechter



Das Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt am Dienstort Artern

Diplom-Ingenieure* (FH) / Bachelor* Vermessungswesen / Architektur / Bauingenieurwesen

Die vollständigen Stellenausschreibungen sind unter tlbg.thueringen.de/ueber-uns/karriere-studium-ausbildung einzusehen.

* Bezeichnung gilt für alle Geschlechter



Hier finden Sie ...

Ihren neuen Job oder eine Perspektive. Im Stellenmarkt Ihres Mitteilungsblattes!





- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht erreichen Sie Ihre Kandidat*innen überall, auch unterwegs!
- ✓ Hohe Reichweite durch print & net Kombination
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✔ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen



Auto und mehr

Alles Gute für Ihr Auto

Autoteile und Kfz-Service Autoteile + Zubehör C & M Stürmer GbR

Reifen + Felgen

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Bremsen

Stoßdämpfer u.v.m Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0



PKW-Reparaturen aller Art 3D-Achsvermessung

Ihr Partner rund ums Auto

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 - Telefon 03466/31235

FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND

Ringlebener Str. 55a 06556 Artern/ OT Schönfeld Tel. 03466 3390660

ackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

LACKIEREREI &

KFZ-MEISTERBETRIEB

MARCEL HELM



Jubiläumsaktion 2021!

Dach & Fassade

ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!! Mit unseren dicken Jubiläumsrabatten und bis zu 1200 Euro mit der Steuererklärung vom Finanzamt wiederholen!!!!

Einige Preisbeispiele auf 100 m²

Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 11.950,- Euro Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg/m² ab 13.850,- Euro Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 7.960.- Euro

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!

Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

z.B. 10.000,00 € für ein neues Dach, einen neuen Anstrich und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate 81,66 €!

Wir verschönern Ihr Zuhause

Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.850,- Euro Fassadenputz inkl. Untergründe ab 7.250,- Euro

Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 13.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich. Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

> Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich

LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH -

Das Handwerkerhaus

Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau

Tel.: 03677 - 207736



Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43 Mail: lerch-artern@t-online.de

Jhr Raumaestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau Maler- und Tapezierarbeiten, Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer Edelstahlarbeiten



Seit 1876 lhr kompetenter Metallbauer

Schlossstraße 06556 Artern Tel. (03466)302855 Fax (03466) 319988 www.schmiede-fister.de







Wir bedrucken Textilien mit Ihrem Motiv

IHR LOGO

T-Shirts

Im Digitaldruck ab 1 Stück

z.B. **7,50 € pro T-Shirt**

inklusive Druck bei 5 Stück

Im Siebdruck ab 50 Stück

z.B. 3,50 € pro T-Shirt

inklusive Druck bei 50 Stück

Budget Qualität, 1-farbig bzw. 1-seitiger Druck auf weißem T-Shirt inklusive MwSt & Versand.

- verschiedene Qualitäten
- extrem günstige Preise
- bedruckt oder bestickt
- kostenloser Versand



z.B. **37,20 € pro Stück**



z.B. **25,70 € pro Stück**



z.B. **26,70 € pro Stück**

Preise inklusive Bedruckung/Bestickung bei 5 Stück, inklusive Versand und MwSt.



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

© 09191 72 32 88



Jeder NEUKUNDE erhält 50 kg pro Tonne GRATIS! **HOLZBRIKETT**

aus eigener Produktion bequemes Heizen mit trockenen gepressten Holzspänen

Anlieferung / Selbstabholung Tel. 034652 / 12281

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160 www.wm-aw.de Fa

www.wittich.de



Heizung Klima Sanitär Elektro

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt Telefon: 034671/50671 - kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/4359626





Den Teilnahmekupon zum Gewinnspiel erhalten Sie bei Ihrem hier genannten Ansprechpartner. Teilnahmeschluss ist der 8. Nov. 2021. Die Teilnahme am Gewinnspiel ist unabhängig von der Durchführung eines Beratungsgesprächs sowie vom Abschluss eines Versicherungsvertrages. Die Teilnahmebedingungen finden Sie unter HUK.de/gewinnspieltanken. Viel Glück!

Noch mehr sparen? Vergleichen Sie einmal Ihre Kfz-Versicherung mit der HUK-COBURG. Mit uns sparen Sie oft mehrere Hundert Euro.

Vertrauensmann Friedrich Bernhardt

Tel. 03466 320185 friedrich.bernhardt@HUKvm.de Talstr 34 06556 Artern Öffnungszeiten finden Sie unter HUK.de/vm/friedrich.bernhardt





Bestattungen **Pillep**



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853 Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554



Wir sind für Sie da...



Medienberaterin

Tel.: 0174 9257020

Fax: 03677 205021

p.helbing@wittich-langewiesen.de



Medienberaterin

Tel.: 0175 1168550

Fax: 03677 205021

a.thielicke@wittich-langewiesen.de



Medienberater

Tel.: 0171 6206824

Fax: 03634 3198643 kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6 Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41



Beratungsstelle Querfurt:

Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt Telefon: (034771) 5 79-0

Telefax: (034771) 5 79-27 E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Telefax: 03466/20896-27 E-Mail: artern@steuerberater-kindinger.de

Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende. Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts. Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Sanitär Reiber Inh.: Thomas Rumpf Karl-Hühnerbein-Str. 37 06556 Artern

03466 - 302756 Telefon 03466 - 322066 Fax Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de



Thomas Rumpf

Gas- Wasser- & Sanitärinstallatio NICO SCHWABE Heizungsbau

Ihr Meisterbetrieb für Sanitärinstallation Heizungsbau und Bauklempnerei

 Beratung Planung Ausführung Kundendienst

Beratungsstelle Artern:

Telefon: 03466/20896-0

Schloßstraße 3 • 06556 Artern

Bergstraße 1 · 99713 Bellstedt

Tel./Fax: 036020/74192 · Mobil: 0173/5851110

E-Mail: nico.schwabe@web.de



www.volksbund.de/workcamps



Reha-Zentrum Bad Frankenhausen

Wir möchten unseren

Kiosk

mit angeschlossener

Cafeteria

zum nächstmöglichen Zeitpunkt vermieten.

In unserem Reha-Zentrum werden ca. 195 Patienten stationär und zusätzlich an den Wochentagen noch 20 ambulante Patienten von unseren etwa 130 Mitarbeitern behandelt und betreut. Unser Kiosk mit angeschlossener Cafeteria (31 Plätze) soll für unsere Patienten und Besucher ein Ort zum Verweilen sein, an dem sie warme und kalte Getränke sowie Kuchen genießen können. Gleichzeitig können sie hier Zeitungen/Zeitschriften und bedarfsweise andere Dinge des täglichen Bedarfs kaufen.

Zusätzliche Nutzungsbedingungen:

Der Verkauf von alkoholischen Getränken und Tabakwaren ist nicht möglich. Die Öffnungszeiten sollen patientenorientiert sein und werden gemeinsam mit der Klinikleitung abgestimmt.

Bei Interesse oder Fragen senden Sie bitte Frau Becker eine Email an lisa.becker@drv-bund.de.

Reha-Zentrum Bad Frankenhausen Udersleber Weg 35 • 06567 Bad Frankenhausen



